stylies®

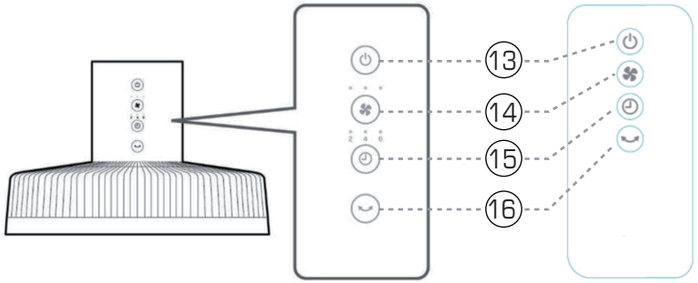
Antila

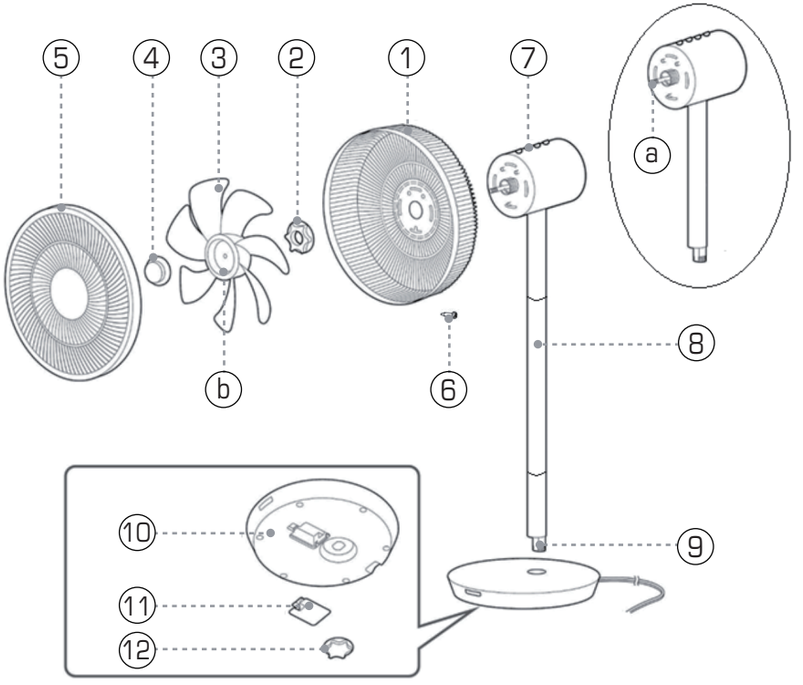
Stand Fan

EN Instruction Manual.....02-04
DE Gebrauchsanweisung.....05-07
FR Mode d'emploi.....08-10
IT Istruzioni d'uso.....11-13
ES Instrucciones de uso.....14-16
NL Gebruiksaanwijzing.....17-19
SE Användarhandbok.....20-22
CZ Návod k obsluze.....23-25
SK Návod na obsluhu 26-28
PL Instrukcja obsługi.....29-31
DK Brugsanvisning.....32-34
FI Käyttöopas.....35-37
SL Navodila za uporabo.....38-40
HR Upute za uporabu.....41-43
NO Bruksanvisning.....44-46
EL Οδηγίες χρήσης.....47-49
LV Lietošanas instrukcija.....50-52
ET Kasutusjuhend.....53-55
LT Naudojimo instrukcija.....56-58

Coplax AG
Tramweg 35, 6414 Oberarth, Switzerland
Tel. + 41 41 766 83 30
Fax + 41 41 766 83 31
info@coplax.ch
www.stylies.com

Antila - Stand Fan





Model: Antila
220-240V~50-60Hz

Safety

• Children aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience or knowledge may only use the appliance if they are supervised by a person who is responsible for their safety or if they have been shown how to use the appliance safely and they have understood the risks inherent in its use. Cleaning and maintenance tasks may not be carried out by children without supervision.

• Children should not play with the appliance. Keep the appliance and power cable away from children under 8 years old. Keep packaging (e.g. plastic bags) away from children!

• If the appliance has been dropped into water, always unplug the power cable first before removing from the water. Have the appliance checked by a qualified service technician before using it again.

• Always switch off the appliance and unplug the power cable: whenever it is left unattended, before assembling / disassembling, before cleaning, when it fails to work properly, and after use. The plug must be accessible at all times.

• For safety reasons, do not use accessories that are not recommended or sold by the manufacturer.

• Never use close to water (bathtubs, sinks, etc.) Do not expose to rain or humidity.

• Power supply: We advise connecting the appliance to an earth leakage circuit breaker (max. 30 mA). The voltage must correspond to the information on the appliance nameplate. Never use extension leads with the appliance. Never touch any live parts.

• Check the appliance and power cable for damage. Never switch on a damaged appliance (including power cable) – have it repaired or replaced by the manufacturer, the manufacturer's service centre or by a qualified service technician. Never open the appliance yourself – risk of injury!

• Never immerse the appliance into water or other liquids. Short-circuit hazard!

• Never place the appliance or the power cable on a hot surface (hob). Keep the appliance away from open flames. Do not expose the appliance to intense heat (heat sources, radiators, sunshine).

• This appliance is intended for household use only and not for commercial use. Never connect the appliance to a timer or operate the appliance with a remote-control switch. Never place fingers or objects into the openings in the appliance.

• Always place the appliance on a dry, even, stable and heat- and humidity-resistant surface. Never place on furniture and / or use outdoors.

• Always switch off the appliance and unplug the power cable. Never wind the power cable around the appliance. Never unplug the appliance by pulling the power cable, or with wet hands. Do not lay cables in frequently used areas.

• Never cover the steam outlet or place objects on it during operation – risk of overheating!

• Allow the appliance to cool down before stowing it away. Only extinguish burning appliances using a fire blanket.

• If the appliance is used for purposes other than those specified by the manufacturer, operated incorrectly, or not repaired professionally, we will not accept any liability for any resulting damage. In this case, the warranty claim will be void.

• Not domestic waste. Appliance must be disposed of in compliance with local regulations. Make disused appliances immediately unusable. Unplug and cut through the power cable. Take electrical appliances to the point of sale or to a collection point.

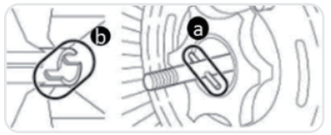
• In accordance with European Directives on Safety and the Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive.

Description of the appliance

1. Back guard
2. Back guard set nut
3. Fan blade
4. Screw cap
5. Front cover
6. Screw
7. Control panel
8. Tube (removable)
9. Base connector
10. Base
11. Wire cover
12. Base screw cap
13. On/Off button
14. Fan speed button
15. Timer button
16. Swing button

Fan blade and fan guard installation

Please install the fan blade and guard in the following order:
1. Back guard: Three holes in the back are aligned with the motor cover.
2. Back guard set nut: Turn right to tighten.
3. Fan blade: Put the shaft into the fan blade. At the same time, the concave portion (b) of the fanblade and the shaft (a) portion are fastened to each other.
4. Screw cap: Turn left to tighten.
5. Front cover: Alignment mark on front cover and back guard; turn right to tighten.
6. Screw: Tighten the screw to fix the front cover and back guard.



Turn on/turn off

1.Place the fan on a flat, dry surface and then plug it into the mains socket.
2.Press ON/OFF button to turn on the fan. To turn off the fan, press again.

Timer function

You can set the timer for up to 6 hours.

• After turning on the fan, press timer button repeatedly to set the desired operating time 2 - 4 - 6 hours.

• The time you have set will be displayed by the illuminated timer indicator light(s).

• Once set, the timer will count down to zero. When the set time has been reached, the fan will stop automatically.

• To cancel the timer function, repeatedly press Timer button until all the timer indicator lights go out.

Oscillation function

You can set the left-right oscillation.

• After turning on the fan, press Swing button the fan will start to oscillation, press again to stop.

• The oscillation function you set will be displayed by the illuminated OSC indicator light(s).

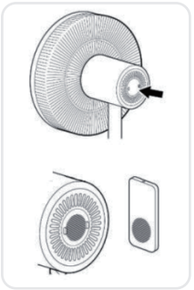
Speed setting

You can select the fan speed from level 1 to 6.

• After turning on the fan, press Speed button to select the desired fan speed.

• Corresponding speed indicator lights turn on. The first LED half-light up when the fan speed is 1, the first LED entirely light up when the fan speed is 2 and so on.

Remote Control



The functions are the same as the control panel.

• When using the remote control to operate the fan, point the remote control at the remote sensor on the front of the fan.

• The buttons on the remote control correspond to those on the control panel of the fan.

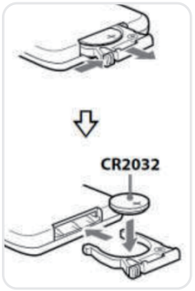
• They operate by pressing in the same way as described in the previous instructions.

Battery Handling and Usage

Remote control battery warning

Only adults should handle the battery (included). Do not allow a child to use this remote control unless the battery cover is securely attached to the remote control. The battery type used in the remote is one CR2032 3V Lithium battery which is accessible and can be replaced.

Battery replacement



1. Squeeze the tab lock towards the center and slide the battery holder out of the remote control.
2. Remove the old battery.
3. Place a new battery into the holder with the " + " side facing up.
4. Insert the battery holder back into the remote control.

Notes on the lithium battery

• Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, consult a doctor immediately.

• If the battery leaks onto the skin or clothing, wash it off immediately with clean water such as tap water.

• When you are not going to use the remote control for a long time, remove the battery to avoid any damage caused by leakage and corrosion.

Modell:Antila
Stromversorgung: 220-240V~ 50-60Hz

Sicherheit

• Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder wenn ihnen die sichere Verwendung gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

• Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Verpackungsmaterialien (z.B. Plastiktüten) von Kindern fernhalten!

• Wenn das Gerät in Wasser gefallen ist, ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Kundendienst überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.

• Schalten Sie das Gerät stets aus und ziehen Sie den Netzstecker: wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird, vor dem Zusammenbau/Auseinanderbauen, vor der Reinigung, bei Funktionsstörungen und nach der Benutzung. Der Stecker muss jederzeit zugänglich sein.

• Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen keine Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden.

• Niemals in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken usw.) verwenden. Nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

• Stromversorgung: Wir empfehlen den Anschluss des Geräts an einen Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA). Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entsprechen. Niemals Verlängerungskabel mit dem Gerät verwenden. Niemals unter Spannung stehende Teile berühren.

• Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel auf Beschädigungen. Ein beschädigtes Gerät (einschließlich Netzkabel) niemals einschalten – lassen Sie es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einem qualifizierten Techniker reparieren oder ersetzen. Öffnen Sie das Gerät niemals selbst – Verletzungsgefahr!

• Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

• Stellen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals auf eine heiße Oberfläche (Herdplatte). Halten Sie das Gerät von offenen Flammen fern. Setzen Sie das Gerät keiner starken Hitze aus (Hitzequellen, Heizkörper, Sonneneinstrahlung).

• Dieses Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Schließen Sie das Gerät niemals an eine Zeitschaltuhr an oder betreiben Sie es mit einem Fernschalter. Niemals Finger oder Gegenstände in die Öffnungen des Geräts stecken.

• Stellen Sie das Gerät stets auf eine trockene, ebene, stabile und hitze- sowie feuchtigkeitsbeständige Oberfläche. Niemals auf Möbel stellen und/oder im Freien verwenden.

• Schalten Sie das Gerät stets aus und ziehen Sie den Netzstecker. Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Gerät. Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose. Verlegen Sie Kabel nicht in stark frequentierten Bereichen.

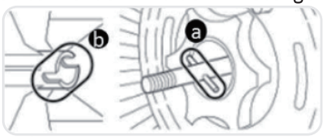
• Den Dampfaustritt während des Betriebs niemals abdecken oder Gegenstände darauf legen – Überhitzungsgefahr!
• Lassen Sie das Gerät vor dem Verstauen abkühlen. Brennende Geräte nur mit einer Löschdecke löschen.
• Wenn das Gerät anders als vom Hersteller vorgesehen verwendet, falsch betrieben oder nicht fachgerecht repariert wird, übernehmen wir keine Haftung für entstehende Schäden. In diesem Fall erlischt der Garantieanspruch.
• Kein Hausmüll. Das Gerät muss gemäß den lokalen Vorschriften entsorgt werden. Machen Sie außer Betrieb genommene Geräte sofort unbrauchbar. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen. Elektrogeräte zum Verkaufsort oder einer Sammelstelle bringen.
• Entsprechend den europäischen Sicherheitsrichtlinien und der Elektromagnetische-Verträglichkeit-Richtlinie (EMV).

Beschreibung des Geräts

1. Hinteres Schutzgitter
2. Befestigungsmutter für hinteres Schutzgitter
3. Lüfterflügel
4. Schraubkappe
5. Vorderes Schutzgitter
6. Schraube
7. Bedienfeld
8. Rohr (abnehmbar)
9. Fußverbinder
10. Fuß / Basis
11. Kabelabdeckung
12. Fuß-Schraubkappe
13. Ein/Aus-Taste
14. Lüftergeschwindigkeits-Taste
15. Timer-Taste
16. Schwenk-Taste

Montage des Lüfterflügels und der Schutzgitter

Bitte montieren Sie den Lüfterflügel und die Schutzgitter in folgender Reihenfolge:
1. Hinteres Schutzgitter: Die drei Löcher auf der Rückseite werden mit dem Motorgehäuse ausgerichtet.
2. Befestigungsmutter für hinteres Schutzgitter: Nach rechts drehen, um festzuziehen.
3. Lüfterflügel: Die Welle wird in den Lüfterflügel gesetzt. Dabei werden der konkave Teil " ⓑ " des Lüfterflügels und der Wellenteil " ⓐ " miteinander verbunden.



4. Schraubkappe: Nach links drehen, um festzuziehen.
5. Vorderes Schutzgitter: Ausrichtmarkierung am vorderen und hinteren Schutzgitter beachten; nach rechts drehen, um festzuziehen.
6. Schraube: Die Schraube anziehen, um das vordere und hintere Schutzgitter zu fixieren.

Einschalten/Ausschalten

1. Stellen Sie den Ventilator auf eine flache, trockene Oberfläche und schließen Sie ihn dann an die Steckdose an.
2. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um den Ventilator einzuschalten. Zum Ausschalten des Ventilators drücken Sie die Taste erneut.

Timer-Funktion

Sie können den Timer für bis zu 6 Stunden einstellen.
• Nach dem Einschalten des Ventilators drücken Sie wiederholt auf die Timer-Taste, um die gewünschte Betriebszeit einzustellen: 2 - 4 - 6 Stunden.
• Die eingestellte Zeit wird durch die leuchtende(n) Timer-Anzeigeleuchte(n) angezeigt.
• Nach der Einstellung zählt der Timer auf Null herunter. Wenn die eingestellte Zeit erreicht ist, schaltet sich der Ventilator automatisch ab.

• Um die Timer-Funktion zu deaktivieren, drücken Sie wiederholt auf die Timer-Taste, bis alle Timer-Anzeigeleuchten erlöschen.

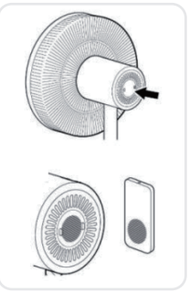
Schwenkfunktion

Sie können das Links-Rechts-Schwenken einstellen.
• Nach dem Einschalten des Ventilators drücken Sie die Schwenk-Taste; der Ventilator beginnt zu schwenken. Drücken Sie die Taste erneut, um das Schwenken zu stoppen.
• Die eingestellte Schwenkfunktion wird durch die leuchtende OSC (Schwenk)-Anzeigeleuchte angezeigt.

Geschwindigkeitseinstellung

Sie können die Lüftergeschwindigkeit von Stufe 1 bis 6 auswählen.
• Nach dem Einschalten des Ventilators drücken Sie die Geschwindigkeits-Taste, um die gewünschte Lüftergeschwindigkeit auszuwählen.
• Die entsprechende(n) Geschwindigkeits-Anzeigeleuchte(n) leuchten auf. Die erste LED leuchtet für Geschwindigkeitsstufe 1 halb und für Stufe 2 voll, usw.

Fernbedienung

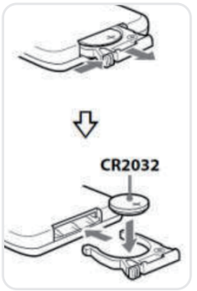


Die Funktionen sind die gleichen wie auf dem Bedienfeld.
• Wenn Sie den Ventilator mit der Fernbedienung bedienen, richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor an der Vorderseite des Ventilators.
• Die Tasten auf der Fernbedienung entsprechen denen auf dem Bedienfeld des Ventilators.
• Sie funktionieren durch Drücken auf die gleiche Weise, wie in den vorherigen Anweisungen beschrieben.

Battery Handling and Usage

Warnung zur Batterie der Fernbedienung

Nur Erwachsene sollten die Batterie (enthalten) handhaben. Lassen Sie ein Kind diese Fernbedienung nicht benutzen, es sei denn, die Batterieabdeckung ist sicher befestigt. Der Batterietyp in der Fernbedienung ist eine CR2032 3V Lithium-Batterie, die zugänglich ist und ausgetauscht werden kann.



Batteriewechsel

1. Drücken Sie den Verschluss in Richtung Mitte und schieben Sie den Batteriehalter aus der Fernbedienung.
2. Entfernen Sie die alte Batterie.
3. Legen Sie eine neue Batterie mit der "+"-Seite nach oben in den Batteriehalter.
4. Setzen Sie den Batteriehalter wieder in die Fernbedienung ein.

Hinweise zur Lithium-Batterie

• Bewahren Sie die Lithium-Batterie für Kinder unzugänglich auf. Sollte die Batterie verschluckt werden, konsultieren Sie sofort einen Arzt.
• Wenn Batterieflüssigkeit auf die Haut oder Kleidung gelangt, spülen Sie diese sofort mit sauberem Wasser (z. B. Leitungswasser) ab.
• Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen werden, entfernen Sie die Batterie, um Schäden durch Leckage und Korrosion zu vermeiden.

Modèle : Antila
Alimentation : 220-240V~ 50-60Hz

Sécurité

• Les enfants âgés de 8 ans ou plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, ne peuvent utiliser l'appareil que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si on leur a montré comment l'utiliser en toute sécurité et qu'ils ont compris les risques inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.
• Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Éloignez les emballages (ex. sacs en plastique) des enfants !
• Si l'appareil est tombé dans l'eau, débranchez toujours le câble d'alimentation avant de le retirer de l'eau. Faites vérifier l'appareil par un technicien de service qualifié avant de le réutiliser.
• Éteignez toujours l'appareil et débranchez le câble d'alimentation : lorsqu'il est laissé sans surveillance, avant le montage / démontage, avant le nettoyage, en cas de dysfonctionnement, et après utilisation. La prise doit rester accessible en permanence.
• Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant.
• Ne jamais utiliser à proximité de l'eau (baignoires, éviers, etc.). Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité.
• Alimentation électrique : Nous recommandons de brancher l'appareil sur un disjoncteur différentiel (max. 30 mA). La tension doit correspondre aux informations sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne jamais utiliser de rallonge avec l'appareil. Ne jamais toucher de parties sous tension.
• Vérifiez l'appareil et le câble d'alimentation pour détecter tout dommage. Ne jamais mettre en marche un appareil endommagé (y compris le câble d'alimentation) – faites-le réparer ou remplacer par le fabricant, son centre de service ou un technicien de service qualifié. N'ouvrez jamais l'appareil vous-même – risque de blessure !
• Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Danger de court-circuit !
• Ne placez jamais l'appareil ou le câble d'alimentation sur une surface chaude (plaque de cuisson). Éloignez l'appareil des flammes nues. Ne pas exposer l'appareil à une chaleur intense (sources de chaleur, radiateurs, soleil).
• Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement, et non à un usage commercial. Ne branchez jamais l'appareil sur une minuterie ou ne l'utilisez pas avec un interrupteur à distance. Ne jamais insérer de doigts ou d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
• Placez toujours l'appareil sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur et à l'humidité. Ne jamais placer sur des meubles et/ou utiliser à l'extérieur.
• Éteignez toujours l'appareil et débranchez le câble d'alimentation. Ne jamais enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil. Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le câble, ou avec les mains mouillées. Ne pas faire passer les câbles dans des zones de passage fréquent.
• Ne jamais couvrir la sortie de vapeur ni y placer d'objets pendant le fonctionnement – risque de surchauffe !
• Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger. Éteignez les appareils en flammes uniquement avec une couverture anti-feu.
• Si l'appareil est utilisé à d'autres fins que celles prévues par le fabricant, utilisé de manière incorrecte, ou réparé de façon non professionnelle, nous n'accepterons aucune responsabilité pour les dommages qui en résulteraient. Dans ce cas, la garantie sera nulle.
• Ne pas jeter avec les ordures ménagères. L'appareil doit être éliminé conformément à la réglementation locale. Rendez immédiatement inutilisables les appareils hors d'usage. Débranchez et coupez le câble d'alimentation. Apportez les appareils électriques au point de vente ou à un point de collecte.
• Conforme aux directives européennes sur la sécurité et à la directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM).

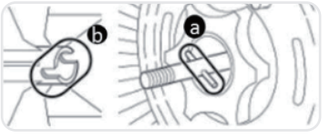
Description de l'appareil

1. Grille arrière
2. Écrou de fixation de la grille arrière
3. Pale de ventilateur
4. Bouchon de vis
5. Grille avant
6. Vis
7. Panneau de commande
8. Tube (amovible)
9. Connecteur de base
10. Base
11. Cache-fil
12. Bouchon de vis de base
13. Bouton Marche/Arrêt
14. Bouton de vitesse du ventilateur
15. Bouton de minuterie
16. Bouton d'oscillation

Installation de la pale et des grilles du ventilateur

Veuillez installer la pale et les grilles du ventilateur dans l'ordre suivant :

1. Grille arrière : Aligner les trois trous à l'arrière avec le capot du moteur.
2. Écrou de fixation de la grille arrière : Tourner vers la droite pour serrer.
3. Pale de ventilateur : Insérer l'arbre dans la pale du ventilateur. En même temps, la partie concave " ⓑ " de la pale et la partie " ⓐ " de l'arbre doivent s'emboîter.



4. Bouchon de vis : Tourner vers la gauche pour serrer.
5. Grille avant : Aligner le repère sur la grille avant et la grille arrière ; tourner vers la droite pour serrer.
6. Vis : Serrer la vis pour fixer la grille avant et la grillearrière.

Marche/Arrêt

1. Placez le ventilateur sur une surface plane et sèche, puis branchez-le sur une prise secteur.
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour allumer le ventilateur. Pour l'éteindre, appuyez à nouveau sur le bouton.

Fonction Minuterie

Vous pouvez régler la minuterie jusqu'à 6 heures.
• Après avoir allumé le ventilateur, appuyez plusieurs fois sur le bouton Minuterie pour régler le temps de fonctionnement souhaité : 2 - 4 - 6 heures.
• Le temps réglé sera affiché par le(s) témoin(s) lumineux de la minuterie.
• Une fois réglée, la minuterie décomptera jusqu'à zéro. Lorsque le temps réglé est écoulé, le ventilateur s'arrête automatiquement.
• Pour annuler la fonction Minuterie, appuyez répétitivement sur le bouton Minuterie jusqu'à ce que tous les témoins de la minuterie s'éteignent.

Fonction Oscillation

Vous pouvez régler l'oscillation gauche-droite.

• Après avoir allumé le ventilateur, appuyez sur le bouton Oscillation ; le ventilateur commence à osciller. Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter.

• La fonction d'oscillation réglée sera indiquée par le témoin lumineux OSC (Oscillation).

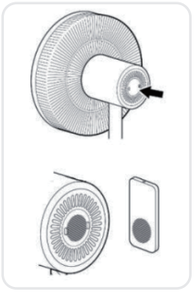
Réglage de la vitesse

Vous pouvez sélectionner la vitesse du ventilateur du niveau 1 au niveau 6.

• Après avoir allumé le ventilateur, appuyez sur le bouton Vitesse pour sélectionner la vitesse souhaitée.

• Le(s) témoin(s) de vitesse correspondant(s) s'allumeront. La première LED est semi-allumée pour le niveau de vitesse 1, et pleinement allumée pour le niveau 2, et ainsi de suite.

Télécommande



Les fonctions sont identiques à celles du panneau de commande.

• Lorsque vous utilisez la télécommande pour actionner le ventilateur, pointez la télécommande vers le capteur situé à l'avant du ventilateur.

• Les boutons de la télécommande correspondent à ceux du panneau de commande du ventilateur.

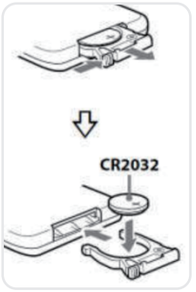
• Ils fonctionnent en appuyant de la même manière que décrit dans les instructions précédentes.

Manipulation et utilisation de la pile

Avertissement concernant la pile de la télécommande

Seuls les adultes doivent manipuler la pile (incluse). Ne laissez pas un enfant utiliser cette télécommande à moins que le couvercle de la pile ne soit solidement fixé. Le type de pile utilisé dans la télécommande est une pile au lithium CR2032 3V, qui est accessible et remplaçable.

Remplacement de la pile



1. Pincez le verrou vers le centre et faites glisser le compartiment à piles hors de la télécommande.
2. Retirez l'ancienne pile.
3. Placez une nouvelle pile dans le compartiment, le côté "+" vers le haut.
4. Réinsérez le compartiment à piles dans la télécommande.

Notes concernant la pile au lithium

• Tenez la pile au lithium hors de portée des enfants. Si la pile est avalée, consultez immédiatement un médecin.

• Si le contenu de la pile fuit sur la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau claire, comme l'eau du robinet.

• Si vous n'envisagez pas d'utiliser la télécommande pendant une longue période, retirez la pile pour éviter tout dommage dû aux fuites et à la corrosion.

Modello: Antila
Alimentazione: 220-240V~ 50-60Hz

Sicurezza

• I bambini di età pari o superiore a 8 anni e le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con scarsa esperienza e conoscenze, possono utilizzare l'apparecchio solo se sono sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o se hanno ricevuto istruzioni sul suo utilizzo sicuro e hanno compreso i rischi connessi. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dai bambini di età inferiore a 8 anni. Tenere il materiale di imballaggio (ad es. sacchetti di plastica) lontano dalla portata dei bambini.

• Se l'apparecchio cade in acqua, staccare sempre la spina prima di estrarlo. L'apparecchio deve essere controllato da un tecnico qualificato prima di essere riutilizzato.

• Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina: quando è incustodito, prima del montaggio / smontaggio, prima della pulizia, in caso di malfunzionamento durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve essere sempre facilmente accessibile.

• Per motivi di sicurezza, non utilizzare accessori che non siano raccomandati o venduti dal produttore.

• Non utilizzare mai l'apparecchio vicino all'acqua (vasche da bagno, lavabi, lavelli, ecc.). Non esporre a pioggia o umidità.

• Collegamento elettrico: si consiglia l'uso dell'apparecchio tramite interruttore differenziale (FI/RCD, max 30 mA). La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta dell'apparecchio. Non utilizzare prolunghe. Non toccare mai parti sotto tensione. Controllare l'apparecchio e il cavo di alimentazione per verificare l'eventuale presenza di danni. Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato (incluso il cavo) – farlo riparare o sostituire dal produttore, dal centro assistenza o da personale qualificato. Non aprire mai l'apparecchio da soli – pericolo di lesioni !

• Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Pericolo di cortocircuito !

• Non appoggiare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione su superfici calde (piano cottura) né avvicinarli a fiamme libere. Non esporre l'apparecchio a fonti di calore intense (termosifoni, stufe, luce solare diretta).

• L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a un uso commerciale. Non collegare mai l'apparecchio a un timer e non farlo funzionare con un interruttore a controllo remoto. Non inserire mai le dita o oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

• Collocare sempre l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore e all'umidità. Non posizionarlo su mobili e non utilizzarlo all'aperto.

• Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina quando non viene utilizzato o è incustodito. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo o con le mani bagnate. Posare il cavo lontano dalle zone di passaggio.

• Non coprire mai l'uscita di aria / vapore durante il funzionamento né appoggiare oggetti su di essa – pericolo di surriscaldamento !

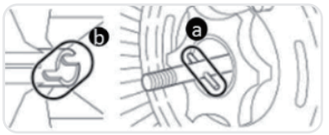
• Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo. Spegnere eventuali apparecchi in fiamme solo con una coperta antifiamma.
• In caso di uso improprio, di errata manovra o di riparazioni eseguite in modo non professionale, il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni. In tali casi il diritto alla garanzia decade.
• Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Smaltire in conformità alle normative locali. Rendere immediatamente inutilizzabili gli apparecchi dismessi.
• Staccare la spina e tagliare il cavo di alimentazione. Consegnare gli apparecchi elettrici al punto vendita o a un apposito centro di raccolta.
• Conforme alle direttive europee sulla sicurezza e sulla compatibilità elettromagnetica (EMC).

Descrizione dell'apparecchio

1. Griglia di protezione posteriore
2. Dado di fissaggio griglia posteriore
3. Lama del ventilatore
4. Dado di serraggio
5. Griglia di protezione anteriore
6. Vite
7. Pannello di controllo
8. Tubo (rimovibile)
9. Connettore base
10. Base
11. Copricavo
12. Dado della base
13. Pulsante Accensione/Spegnimento
14. Pulsante velocità ventilatore
15. Pulsante timer
16. Pulsante oscillazione

Installazione della lama e della griglia di protezione

Si prega di installare la lama e la griglia di protezione nel seguente ordine:
1. Griglia posteriore: allineare i tre fori posteriori con la copertura del motore.
2. Dado di fissaggio griglia posteriore: ruotare verso destra per serrare.
3. Lama del ventilatore: inserire l'albero nella lama. Contemporaneamente, la parte concava " ⓑ " della lama e la parte " ⓐ " dell'albero si bloccheranno tra loro.
4. Dado di serraggio: ruotare verso sinistra per serrare.
5. Griglia anteriore: allineare i riferimenti sulla griglia anteriore e posteriore; ruotare verso destra per serrare.
6. Vite: serrare la vite per fissare la griglia anteriore e posteriore.



Accensione/Spegnimento

1. Posizionare il ventilatore su una superficie piana e asciutta, quindi collegarlo alla presa di corrente.
2. Premere il pulsante Accensione/Spegnimento per accendere il ventilatore. Per spegnerlo, premere nuovamente il pulsante.

Funzione Timer

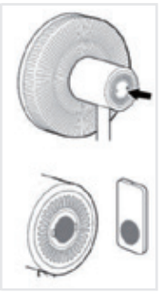
È possibile impostare il timer fino a 6 ore.
• Dopo aver acceso il ventilatore, premere ripetutamente il pulsante Timer per impostare il tempo di funzionamento desiderato: 2 - 4 - 6 ore.
• Il tempo impostato sarà visualizzato dall'indicatore/i del timer illuminato/i.
• Una volta impostato, il timer conteggerà alla rovescia fino a zero. Raggiunto il tempo impostato, il ventilatore si spegnerà automaticamente.

• Dopo aver acceso il ventilatore, premere il pulsante Oscillazione; il ventilatore inizierà ad oscillare. Premere nuovamente il pulsante per fermarlo.
• La funzione di oscillazione impostata sarà indicata dall'indicatore OSC (oscillazione) illuminato.

Regolazione della Velocità

È possibile selezionare la velocità del ventilatore dal livello 1 al 6.
• Dopo aver acceso il ventilatore, premere il pulsante Velocità per selezionare la velocità desiderata.
• Si accenderà l'indicatore/i della velocità corrispondente. Il primo LED sarà semi-illuminato per il livello di velocità 1 e completamente illuminato per il livello 2, e così via.

Telecomando

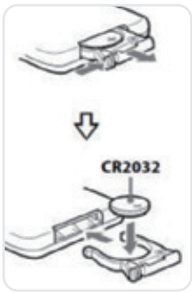


Le funzioni sono le stesse del pannello di controllo.
• Quando si utilizza il telecomando per operare il ventilatore, puntare il telecomando verso il sensore del telecomando situato sulla parte anteriore del ventilatore.
• I pulsanti sul telecomando corrispondono a quelli sul pannello di controllo del ventilatore.
• Funzionano premendo nello stesso modo descritto nelle istruz ioni precedenti.

Gestione e utilizzo della batteria
Avvertenza per la batteria del telecomando

Solo gli adulti devono maneggiare la batteria (inclusa). Non consentire a un bambino di utilizzare questo telecomando a meno che il coperchio della batteria non sia fissato in modo sicuro. Il tipo di batteria utilizzata nel telecomando è una batteria al Litio CR2032 3V, accessibile e sostituibile.

Sostituzione della batteria



1. Premere la linguetta di bloccaggio verso il centro e far scorrere il portabatteria fuori dal telecomando.
2. Rimuovere la batteria esaurita.
3. Inserire una nuova batteria nel portabatteria con il lato "+" rivolto verso l'alto.
4. Reinserire il portabatteria nel telecomando.

Note sulla batteria al Litio

• Tenere la batteria al litio fuori dalla portata dei bambini. Se la batteria viene ingerita, consultare immediatamente un medico.
• Se il liquido della batteria fuoriesce sulla pelle o sui vestiti, sciacquare immediatamente con acqua pulita, come l'acqua del rubinetto.
• Se non si intende utilizzare il telecomando per un lungo periodo, rimuovere la batteria per evitare danni causati da perdite e corrosione.

Modelo: Antila
Alimentación: 220-240V~ 50-60Hz

Seguridad

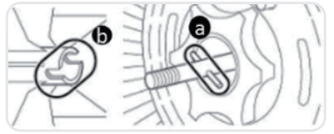
• Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, falta de experiencia o conocimientos, solo pueden utilizar el aparato si están supervisados por una persona responsable de su seguridad o si se les ha enseñado a utilizar el aparato de forma segura y han comprendido los riesgos inherentes a su uso. Los niños no deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión.
• Los niños no deben jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años. ¡Mantenga los envases (por ejemplo, bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños!
• Si el aparato se ha caído al agua, desenchufe siempre el cable de alimentación antes de sacarlo del agua. Haga revisar el aparato por un técnico de servicio calificado antes de volver a usarlo.
• Apague siempre el aparato y desenchufe el cable de alimentación: cuando no esté atendido, antes de montar/desmontar, antes de limpiar, cuando no funcione correctamente y después de su uso. El enchufe debe ser accesible en todo momento.
• Por razones de seguridad, no utilice accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante.
• Nunca lo use cerca del agua (bañeras, lavabos, etc.). No lo exponga a la lluvia ni a la humedad.
• Alimentación eléctrica: Se recomienda conectar el aparato a un interruptor diferencial (máx. 30 mA). El voltaje debe corresponder con la información de la placa de características del aparato. Nunca use alargadores con el aparato. Nunca toque partes bajo tensión.
• Compruebe si el aparato y el cable de alimentación están dañados. Nunca encienda un aparato dañado (incluido el cable de alimentación): haga que lo repare o lo sustituya el fabricante, el servicio técnico del fabricante o un técnico de servicio calificado. Nunca abra el aparato usted mismo: ¡riesgo de lesiones!
• Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos. ¡Peligro de cortocircuito!
• Nunca coloque el aparato ni el cable de alimentación sobre una superficie caliente (placa de cocción). Mantenga el aparato alejado de llamas abiertas. No exponga el aparato a calor intenso (fuentes de calor, radiadores, luz solar).
• Este aparato está destinado únicamente para uso doméstico y no para uso comercial. Nunca conecte el aparato a un temporizador ni lo opere con un interruptor de control remoto. Nunca introduzca dedos u objetos en las aberturas del aparato.
• Coloque siempre el aparato sobre una superficie seca, plana, estable y resistente al calor y la humedad. Nunca lo coloque sobre muebles ni lo use en exteriores.
• Apague siempre el aparato y desenchufe el cable de alimentación. Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato. Nunca desenchufe el aparato tirando del cable de alimentación, ni con las manos mojadas. No coloque cables en áreas de uso frecuente.
• Nunca cubra la salida de vapor ni coloque objetos sobre ella durante el funcionamiento: ¡riesgo de sobrecalentamiento!
• Permita que el aparato se enfríe antes de guardarlo. Solo apague aparatos en llamas con una manta ignífuga.
• Si el aparato se utiliza para fines distintos a los especificados por el fabricante, se opera incorrectamente o no se repara profesionalmente, no aceptamos ninguna responsabilidad por los daños resultantes. En este caso, la garantía quedará anulada.
• No es residuo doméstico. El aparato debe eliminarse de acuerdo con la normativa local. Haga inmediatamente inutilizables los aparatos en desuso. Desenchufe y corte el cable de alimentación. Lleve los aparatos eléctricos al punto de venta o a un punto de recogida.
• De acuerdo con las Directivas Europeas de Seguridad y la Directiva de Compatibilidad Electromagnética (CEM).

Descripción del aparato

1. Rejilla trasera
2. Tuerca de fijación de la rejilla trasera
3. Aspa del ventilador
4. Tapa de tornillo
5. Rejilla delantera
6. Tornillo
7. Panel de control
8. Tubo (extraíble)
9. Conector de la base
10. Base
11. Tapa del cable
12. Tapa de tornillo de la base
13. Botón Encendido/Apagado
14. Botón de velocidad del ventilador
15. Botón del temporizador
16. Botón de oscilación

Installation de la pale et des grilles du ventilateur

Por favor, instale el aspa y la rejilla del ventilador en el siguiente orden:
1. Rejilla trasera: Alinee los tres orificios traseros con la cubierta del motor.
2. Tuerca de fijación de la rejilla trasera: Gire a la derecha para apretar.
3. Aspa del ventilador: Inserte el eje en el aspa del ventilador. Al mismo tiempo, la parte cóncava " ⓑ " del aspa y la parte " ⓐ" del eje deben encajar entre sí.
4. Tapa de tornillo: Gire a la izquierda para apretar.
5. Rejilla delantera: Alinee la marca de la rejilla delantera con la rejilla trasera; gire a la derecha para apretar.
6. Tornillo: Apriete el tornillo para fijar la rejilla delantera y la rejilla trasera.



Encendido/Apagado:

1. Coloque el ventilador sobre una superficie plana y seca, luego conéctelo a la toma de corriente.
2. Pulse el botón Encendido/Apagado para encender el ventilador. Para apagarlo, pulse el botón nuevamente.

Función Temporizador

Puede programar el temporizador hasta 6 horas.
• Después de encender el ventilador, pulse repetidamente el botón Temporizador para establecer el tiempo de funcionamiento deseado: 2 - 4 - 6 horas.
• El tiempo establecido se mostrará mediante el/los indicador(es) luminoso(s) del temporizador.
• Una vez establecido, el temporizador comenzará a contar regresivamente hasta cero. Cuando se alcance el tiempo programado, el ventilador se detendrá automáticamente.
• Para cancelar la función del temporizador, pulse repetidamente el botón Temporizador

hasta que todos los indicadores del temporizador se apaguen.

• La función de oscilación establecida se indicará mediante el indicador luminoso OSC (oscilación) encendido.

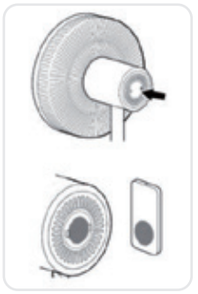
Ajuste de Velocidad

Puede seleccionar la velocidad del ventilador del nivel 1 al 6.

• Después de encender el ventilador, pulse el botón de Velocidad para seleccionar la velocidad deseada.

• Se encenderá el/los indicador(es) de velocidad correspondiente(s). El primer LED estará semiiluminado para el nivel de velocidad 1, e iluminado completamente para el nivel 2, y así sucesivamente.

Mando a distancia



Las funciones son las mismas que las del panel de control.

• Cuando utilice el mando a distancia para operar el ventilador, dirija el mando hacia el sensor del mando situado en la parte frontal del ventilador.

• Los botones del mando a distancia corresponden a los del panel de control del ventilador.

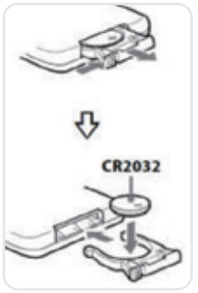
• Funcionan pulsando de la misma manera que se describe en las instrucciones anteriores.

Manejo y uso de la pila

Advertencia sobre la pila del mando a distancia

Solo los adultos deben manejar la pila (incluida). No permita que un niño use este mando a distancia a menos que la tapa de la pila esté bien segura. El tipo de pila utilizado en el mando es una pila de Litio CR2032 3V, que es accesible y puede ser reemplazada.

Reemplazo de la pila



1. Presione la pestaña de bloqueo hacia el centro y deslice el portapilas fuera del mando a distancia.
2. Retire la pila usada.
3. Coloque una pila nueva en el portapilas con el lado "+" hacia arriba.
4. Inserte el portapilas de nuevo en el mando a distancia.

Notas sobre la Pila de Litio

• Mantenga la pila de litio fuera del alcance de los niños. Si la pila es ingerida, consulte a un médico inmediatamente.

• Si el contenido de la pila entra en contacto con la piel o la ropa, lávese inmediatamente con agua limpia, como agua del grifo.

• Si no va a utilizar el mando a distancia durante un largo tiempo, extraiga la pila para evitar daños causados por derrames y corrosión.

Model: Antila
Voeding: 220-240V~ 50-60Hz

Veiligheid

• Kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, gebrek aan ervaring of kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als hen veilig gebruik is getoond en zij de risico's van het gebruik begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

• Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en netsnoer buiten bereik van kinderen onder 8 jaar. Houd verpakkingsmateriaal (bijv. plastic zakken) buiten bereik van kinderen!

• Als het apparaat in water is gevallen, trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het uit het water haalt. Laat het apparaat controleren door een gekwalificeerde servicemonteur voordat u het opnieuw gebruikt.

• Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact: wanneer het niet wordt gebruikt, voor montage/demontage, voor reiniging, bij defect en na gebruik. De stekker moet altijd toegankelijk zijn.

• Gebruik uit veiligheidsoverwegingen geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen of verkocht.

• Gebruik het apparaat nooit in de buurt van water (badkuipen, gootstenen, enz.). Blootstelling aan regen of vocht vermijden.

• Voeding: Wij adviseren het apparaat aan te sluiten op een aardlekschakelaar (max. 30 mA). De spanning moet overeenkomen met de informatie op het typelabel van het apparaat. Gebruik nooit verlengsnoeren met dit apparaat. Raak nooit onder spanning staande delen aan.

• Controleer het apparaat en netsnoer op beschadigingen. Schakel een beschadigd apparaat (inclusief netsnoer) nooit in – laat het repareren of vervangen door de fabrikant, een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde monteur. Open het apparaat nooit zelf – risico op letsel!

• Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Kortsluitingsgevaar!

• Plaats het apparaat of netsnoer nooit op een heet oppervlak (fornuis). Houd het apparaat uit de buurt van open vuur. Stel het apparaat niet bloot aan intense hitte (warmtebronnen, radiatoren, zonlicht).

• Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik. Sluit het apparaat nooit aan op een timer of bedien het met een afstandsbediening. Steek nooit vingers of voorwerpen in de openingen van het apparaat.

• Plaats het apparaat altijd op een droog, vlak, stabiel en hitte- en vochtbestendig oppervlak. Plaats het nooit op meubels en/of gebruik het buitenshuis.

• Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact. Wikkel het netsnoer nooit om het apparaat. Trek de stekker nooit uit door aan het netsnoer te trekken of met natte handen. Leg snoeren niet in veelgebruikte loopgebieden.

• Bedek de stoomuitlaat nooit of plaats er voorwerpen op tijdens gebruik – oververhittingsgevaar!

• Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt. Blus brandende apparaten alleen met een blusdeken.

• Als het apparaat voor andere doeleinden dan door de fabrikant gespecificeerd

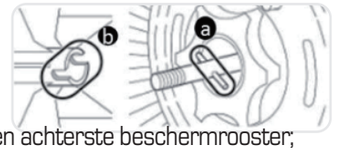
wordt gebruikt, onjuist wordt bediend of niet professioneel wordt gerepareerd, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid voor eventuele schade. In dat geval vervalt de garantie.
• Geen huishoudelijk afval. Het apparaat moet worden afgevoerd volgens lokale voorschriften. Maak ongebruikte apparaten direct onbruikbaar. Trek de stekker uit en knip het netsnoer door. Breng elektrische apparaten naar het verkooppunt of een inzamelpunt.
• In overeenstemming met de Europese richtlijnen voor veiligheid en de richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit (EMC).

Beschrijving van het apparaat

1. Achterste beschermrooster
2. Vergrendelmoer achterste beschermrooster
3. Waaierschroef / Ventilatorblad
4. Schroefdop
5. Voorste beschermrooster
6. Schroef
7. Bedieningspaneel
8. Buis (afneembaar)
9. Voetverbinding
10. Voet / Basis
11. Bedradingskapje
12. Voet-schroefdop
13. Aan/Uit-knop
14. Waaiersnelheid-knop
15. Timer-knop
16. Zwaai-knop

Installatie van waaierschroef en beschermroosters

Veuillez installer la pale et les grilles du ventilateur dans l'ordre suivant :
Gelieve de waaierschroef en beschermroosters in de volgende volgorde te monteren:
1. Achterste beschermrooster: De drie gaten aan de achterkant uitlijnen met de motorkap.
2. Vergrendelmoer achterste beschermrooster: Rechtsom draaien om vast te zetten.
3. Waaierschroef: De as in de waaierschroef plaatsen. Tegelijkertijd grijpen het holle gedeelte" ⓑ " van de waaierschroef en het asgedeelte " ⓐ " in elkaar.



4. Schroefdop: Linksom draaien om vast te zetten.
5. Voorste beschermrooster: Uitlijningsmerk op voorste en achterste beschermrooster; rechtsom draaien om vast te zetten.
6. Schroef: Draai de schroef aan om het voorste en achterste beschermrooster te fixeren.

Aan-/Uitzetten

1. Plaats de ventilator op een vlakke, droge ondergrond en sluit hem vervolgens aan op het stopcontact.
2. Druk op de Aan/Uit-knop om de ventilator in te schakelen. Om de ventilator uit te zetten,drukt u opnieuw op de knop

Timer-functie

U kunt de timer instellen tot maximaal 6 uur.
• Nadat u de ventilator heeft ingeschakeld, drukt u herhaaldelijk op de Timer-knop om de gewenste bedrijfstijd in te stellen: 2 - 4 - 6 uur.
• De ingestelde tijd wordt weergegeven door het/de verlichte timer-indicatorlampje(s).
• Eenmaal ingesteld, telt de timer af naar nul. Wanneer de ingestelde tijd is bereikt, stopt de ventilator automatisch.
• Om de timer-functie te annuleren, drukt u herhaaldelijk op de Timer-knop totdat alle timer-indicatorlampjes uitgaan.

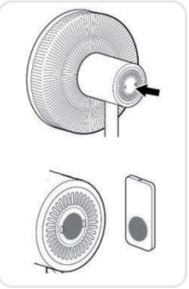
Zwaai-functie

U kunt het links-rechts zwaaien instellen.
• Nadat u de ventilator heeft ingeschakeld, drukt u op de Zwaai-knop; de ventilator begint te zwaaien. Druk opnieuw op de knop om te stoppen.
• De ingestelde zwaai-functie wordt weergegeven door het verlichte OSC (zwaai)-indicatorlampje.

Snelheidsinstelling

U kunt de waaiersnelheid selecteren van niveau 1 tot 6.
• Nadat u de ventilator heeft ingeschakeld, drukt u op de Snelheid-knop om de gewenste waaiersnelheid te selecteren.
• De corresponderende snelheids-indicatorlampje(s) gaan branden. De eerste LED brandt half voor snelheidsniveau 1, en volledig voor snelheidsniveau 2, enzovoort.

Afstandsbediening

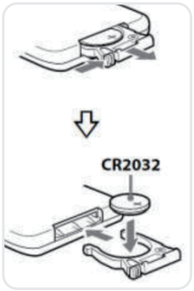


De functies zijn dezelfde als op het bedieningspaneel.
• Wanneer u de afstandsbediening gebruikt om de ventilator te bedienen, richt u de afstandsbediening op de afstandssensor aan de voorkant van de ventilator.
• De knoppen op de afstandsbediening komen overeen met die op het bedieningspaneel van de ventilator.
• Ze werken op dezelfde manier door erop te drukken zoals beschreven in de vorige instructies.

Batterijbehandeling en gebruik
Waarschuwing Afstandsbediening Batterij

Alleen volwassenen moeten de batterij (inbegrepen) hanteren. Laat een kind deze afstandsbediening niet gebruiken tenzij het batterijdeksel stevig vastzit. Het batterijtype dat in de afstandsbediening wordt gebruikt, is één CR2032 3V Lithium batterij, die toegankelijk is en vervangen kan worden.

Batterij vervangen



1. Knijp de vergrendelingslip naar het midden en schuif de batteri jhouder uit de afstandsbediening.
2. Verwijder de oude batterij.
3. Plaats een nieuwe batterij in de batterijhouder met de "+"-kant naar boven.
4. Steek de batterijhouder terug in de afstandsbediening.

Opmerkingen over de Lithium batterij*

• Houd de lithiumbatterij buiten bereik van kinderen. Als de batterij wordt ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
• Als batterijvloeistof op de huid of kleding lekt, spoel dit dan onmiddellijk af met schoon water, zoals kraanwater.
• Wanneer u de afstandsbediening lange tijd niet gaat gebruiken, verwijder dan de batterij om schade door lekkage en corrosie te voorkomen.

Modell: Antila
Strömförsörjning: 220-240V~ 50-60Hz

Säkerhet

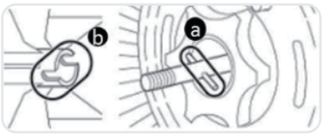
• Barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, bristande erfarenhet eller kunskap får endast använda apparaten under tillsyn av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller om de har fått visa på hur apparaten används säkert och förstått de risker som finns vid dess användning. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
• Barn ska inte leka med apparaten. Förvara apparaten och strömkabeln utom räckhåll för barn under 8 år. Förvara förpackningar (t.ex. plastpåsar) utom räckhåll för barn!
• Om apparaten har tappats i vatten, dra alltid ur strömkabeln först innan den tas upp ur vattnet. Låt en kvalificerad service tekniker kontrollera apparaten innan den används igen.
• Stäng alltid av apparaten och dra ur strömkabeln: när den lämnas utan uppsikt, före montering/demontering, före rengöring, när den inte fungerar korrekt och efter användning. Kontakten måste vara tillgänglig till varje tid.
• Av säkerhetsskäl, använd inte tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren.
• Använd aldrig i närheten av vatten (badkar, handfat, etc.). Utlös inte för regn eller fukt.
• Strömförsörjning: Vi rekommenderar att ansluta apparaten till en jordfelsbrytare (max 30 mA). Spänningen måste överensstämma med informationen på typnamenskylten. Använd aldrig förlängningssladdar med apparaten. Rör aldrig vid delar som är strömförande.
• Kontrollera apparaten och strömkabeln för skador. Slå aldrig på en skadad apparat (inklusive strömkabel) – låt den repareras eller ersättas av tillverkaren, tillverkarens servicecenter eller en kvalificerad service tekniker. Öppna aldrig apparaten själv – risk för skador!
• Sätt aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor. Risk för kortslutning!
• Placera aldrig apparaten eller strömkabeln på en het yta (spisplatta). Håll apparaten borta från öppen eld. Utlös inte apparaten för intensiv värme (värmekällor, element, solsken).
• Denna apparat är avsedd endast för hushållsbruk och inte för kommersiellt bruk. Anslut aldrig apparaten till en timer eller använd den med en fjärrkontroll. Stoppa aldrig in fingrar eller föremål i apparatens öppningar.
• Placera alltid apparaten på en torr, jämn, stabil och värmetålig och fukttålig yta. Placera aldrig på möbler och/eller använd utomhus.
• Stäng alltid av apparaten och dra ur strömkabeln. Lindra aldrig strömkabeln runt apparaten. Dra aldrig ur kontakten genom att dra i strömkabeln, eller med våta händer. Lägg inte kablar i ofta använda områden.
• Täck aldrig ångutloppet eller placera föremål på det under drift – risk för överhettning!
• Låt apparaten svalna innan den förvaras. Släck endast brinnande apparater med en brandfilt.
• Om apparaten används för andra ändamål än vad som anges av tillverkaren, används felaktigt eller inte repareras professionellt, kommer vi inte att acceptera något ansvar för eventuell skada. I detta fall kommer garantianspråket att ogiltigförklaras.
• Ej hushållsavfall. Apparaten måste kasseras i enlighet med lokala föreskrifter. Gör oanvända apparater omedelbart obrukbara. Dra ur och klipp igenom strömkabeln. Ta elektriska apparater till försäljningsstället eller en insamlingsplats.
• I enlighet med europeiska säkerhetsdirektiv och direktivet om kompatibilitet (EMC).

Beskrivning av apparaten

1. Bakre skyddsgall
2. Låsmutter för bakre skyddsgall
3. Fläktblad
4. Skruvlocket
5. Främre skyddsgall
6. Skruv
7. Kontrollpanel
8. Rör (avtagbart)
9. Basanslutning
10. Bas / Fot
11. Kabeltäckare
12. Skruvlocket för bas
13. På/Av-knapp
14. Fläktens hastighetsknapp
15. Timer-knapp
16. Svängknapp

Montering av fläktblad och skyddsgallret

Montera fläktbladet och skyddsgallret i följande ordning:
1. Bakre skyddsgall: Justera de tre hålen på baksidan med motorhöljet.
2. Låsmutter för bakre skyddsgall: Vrid åt höger för att åtdra.
3. Fläktblad: Sätt axeln i fläktbladet. Samtidigt ska den konkava delen " ⓑ " på fläktbladet och axeldelen " ⓐ " fästas i varandra.
4. Skruvlocket: Vrid åt vänster för att åtdra.
5. Främre skyddsgall: Justeringsmärket på främre och bakre skyddsgallret; vrid åt höger för att åtdra.
6. Skruv: Dra åt skruven för att fixera det främre och bakre skyddsgallret.



Påslå/Avslå

1. Placera fläkten på en plan, torr yta och anslut den sedan till vägguttaget.
2. Tryck på På/Av-knappen för att sätta på fläkten. För att stänga av fläkten, tryck på knappen igen.

Timer-funktion

Du kan ställa in timern upp till 6 timmar

önskad drifttid: 2 - 4 - 6 timmar.
• Den tid du har ställt in kommer att visas av de upplysta timer-indikatorljusen.
• Efter inställning räknar timern ner till noll. När den inställda tiden har nåtts stannar fläkten automatiskt.
• För att avbryta timer-funktionen, tryck upprepade gånger på Timer-knappen tills alla timer-indikatorljus släcks.

Svigfunktion

Du kan ställa in vänster-höger svigning.
• Efter att ha satt på fläkten, tryck på Svängknappen; fläkten börjar svinga. Tryck på knappen igen för att stoppa.

• Den svigfunktion du har ställt in kommer att visas av det upplysta OSC (sväng)-indikatorljuset.

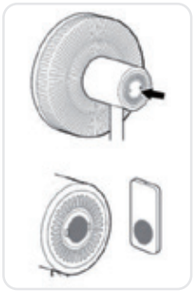
Hastighetsinställning

Du kan välja fläktens hastighet från nivå 1 till 6.

• Efter att ha satt på fläkten, tryck på Hastighetsknappen för att välja önskad fläkthastighet.

• Motsvarande hastighetsindikatorljus tänds. Den första LED:en lyser halvt för hastighetsnivå 1 och fullt för hastighetsnivå 2, och så vidare.

Fjärrkontroll



Funktionerna är desamma som på kontrollpanelen.

• När du använder fjärrkontrollen för att hantera fläkten, rikta fjärrkontrollen mot fjärrkontrollsensorn på framsidan av fläkten.

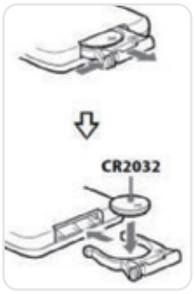
• Knapparna på fjärrkontrollen motsvarar dem på fläktens kontroll- panel.

• De fungerar genom att trycka på samma sätt som beskrivits i de tidigare instruktionerna.

Hantering och användning av batteri
Varning för fjärrkontrollens batteri:

Endast vuxna ska hantera batteriet (ingår). Låt inte ett barn använda denna fjärrkontroll om inte batteriluckan är säkert fastsatt. Batteritypen som används i fjärrkontrollen är ett CR2032 3V Litiumbatteri, som är tillgängligt och kan bytas ut.

Batteribyte



1. Kläm låsklämman mot mitten och skjut ut batterihållaren ur fjärrkontrollen.
2. Ta bort det gamla batteriet.
3. Lägg ett nytt batteri i batterihållaren med "+"-sidan uppåt.
4. Sätt tillbaka batterihållaren i fjärrkontrollen.

Anmärkningar om Litiumbatteriet

• Förvara litiumbatteriet out of reach of barn. Om batteriet sväljs, rådgör omedelbart med en läkare.

• Om batterivätska läcker på huden eller kläder, skölj omedelbart av med rent vatten, såsom kranvatten.

• När du inte planerar att använda fjärrkontrollen på länge, ta ut batteriet för att undvika skador orsakade av läckage och korrosion.

Model: Antila
Napájení: 220-240V~ 50-60Hz

Bezpečnost

• Děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nedostatkem zkušeností nebo znalostí mohou přístroj používat pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud jim bylo bezpečné používání přístroje předvedeno a pochopily s ním spojená rizika. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

• Děti by si s přístrojem neměly hrát. Uchovávejte přístroj a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let. Uchovávejte obaly (např. plastové sáčky) mimo dosah dětí!

• Pokud přístroj spadl do vody, vždy nejprve odpojte napájecí kabel, než jej vyjmete z vody. Nechte přístroj před opětovným použitím zkontrolovat kvalifikovaným servisním technikem.

• Vždy vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel: když je ponechán bez dozoru, před montáží/demontáží, před čištěním, když nefunguje správně a po použití. Zásuvka musí být vždy přístupná.

• Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem.

• Nikdy nepoužívejte v blízkosti vody (vany, dřezy atd.). Nevystavujte dešti nebo vlhkosti.

• Napájení: Doporučujeme připojit přístroj k jističi rozdílového proudu (max. 30 mA). Napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku přístroje. Nikdy nepoužívejte s přístrojem prodlužovací kabely. Nikdy se nedotýkejte živých částí.

• Zkontrolujte, zda není přístroj nebo napájecí kabel poškozen. Nikdy nezapínejte poškozený přístroj (včetně napájecího kabelu) – nechte jej opravit nebo vyměnit u výrobce, autorizovaného servisu nebo kvalifikovaného servisního technika. Nikdy sami neotevírejte přístroj – riziko zranění!

• Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin. Nebezpečí zkratu!

• Nikdy neumisťujte přístroj nebo napájecí kabel na horký povrch (vařič). Uchovávejte přístroj mimo dosah otevřeného ohně. Nevystavujte přístroj intenzivnímu teplu (zdroje tepla, radiátory, sluneční světlo).

• Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití a ne pro komerční použití. Nikdy nepřipojujte přístroj k časovači ani jej neovládejte dálkovým spínačem. Nikdy nevkládejte prsty nebo předměty do otvorů přístroje.

• Vždy umisťujte přístroj na suchý, rovný, stabilní a teplu a vlhkosti odolný povrch. Nikdy neumisťujte na nábytek a/nepoužívejte venku.

• Vždy vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel. Nikdy nenamotávejte napájecí kabel kolem přístroje. Nikdy nevytahujte zástrčku tahem za napájecí kabel nebo mokrýma rukama. Nekládejte kabely do často používaných prostor.

• Během provozu nikdy nepřikrývejte výstup páry ani na něj neumisťujte předměty – riziko přehřátí!

• Před uložením nechte přístroj vychladnout. Hořící přístroje haste pouze pomocí hasicí deky.

• Pokud je přístroj používán k jiným účelům, než je uvedeno výrobcem, nesprávně obsluhován nebo neprofesionálně opravován, nepřijímáme žádnou odpovědnost za případné škody. V takovém případě záruka propadá.

• Nepatří do domovního odpadu. Zařízení musí být zlikvidováno v souladu s místními předpisy. Vyřazené přístroje okamžitě znefunkčněte. Odpojte a přestřihněte napájecí kabel. Elektrická zařízení odneste do prodejního místa nebo na sběrný dvůr.

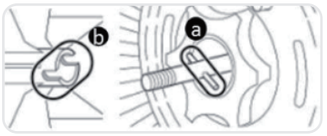
• V souladu s evropskými směrnicemi o bezpečnosti a směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě (EMC).

Popis zařízení

1. Zadní kryt
2. Pojistná matice zadního krytu
3. Vrtulový list ventilátoru
4. Šroubovací uzávěr
5. Přední kryt
6. Šroub
7. Ovládací panel
8. Trubka (odnímatelná)
9. Konektor základny
10. Základna
11. Kryt kabelů
12. Šroubovací uzávěr základny
13. Tlačítko Zapnout/Vypnout
14. Tlačítko rychlosti ventilátoru
15. Tlačítko časovače
16. Tlačítko kývání

Montáž vrtulového listu a krytu ventilátoru

Namontujte vrtulový list a kryt ventilátoru v tomto pořadí:
1. Zadní kryt: Zarovnejte tři otvory na zadní straně s krytem motoru.
2. Pojistná matice zadního krytu: Otáčejte doprava pro utažení.
3. Vrtulový list ventilátoru: Vložte hřídel do vrtulového listu. Zároveň musí do sebe zapadnout vydutá část " ⓑ " vrtulového listu a část " ⓐ " hřídele.



4. Šroubovací uzávěr: Otáčejte doleva pro utažení.
5. Přední kryt: Zarovnejte značku na předním a zadním krytu; otáčejte doprava pro utažení.
6. Šroub: Utáhněte šroub pro upevnění předního a zadního krytu.

Zapnutí/Vypnutí

1. Umístěte ventilátor na rovný, suchý povrch a poté jej zapojte do síťové zásuvky.
2. Stiskněte tlačítko Zapnout/Vypnout pro zapnutí ventilátoru. Pro vypnutí ventilátoru stiskněte tlačítko znovu.

Funkce časovače

Časovač můžete nastavit až na 6 hodin.
• Po zapnutí ventilátoru opakovaně stiskněte tlačítko Časovač pro nastavení požadované doby provozu: 2 - 4 - 6 hodin.
• Nastavený čas se zobrazí pomocí rozsvícené/rozsvícených kontrolky/ček časovače.
• Po nastavení bude časovač odpočítávat na nulu. Po uplynutí nastaveného času se ventilátor automaticky vypne.
• Chcete-li funkci časovače zrušit, opakovaně stiskněte tlačítko Časovač, dokud všechny kontrolky časovače nezhasnou.

Funkce kývání

Můžete nastavit levopravé kývání.
• Po zapnutí ventilátoru stiskněte tlačítko Kývání; ventilátor se začne kývat. Stisknutím tlačítka znovu kývání zastavíte.

• Nastavená funkce kývání se zobrazí pomocí rozsvícené kontrolky OSC (kývání).

Nastavení rychlosti

Rychlost ventilátoru můžete zvolit od úrovně 1 do 6.
• Po zapnutí ventilátoru stiskněte tlačítko Rychlost pro výběr požadované rychlosti ventilátoru.
• Rozsvítí se příslušná/é kontrolka/y rychlosti. První LED svítí napůl pro úroveň rychlosti 1 a plně pro úroveň rychlosti 2 atd.

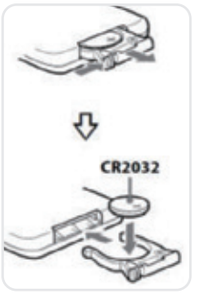
Dálkový ovladač

Funkce jsou stejné jako na ovládacím panelu.
• Při používání dálkového ovladače k ovládání ventilátoru naměřte dálkový ovladač na snímač ovladače na přední straně ventilátoru.
• Tlačítka na dálkovém ovladači odpovídají těm na ovládacím panelu ventilátoru.
• Fungují stejným způsobem – stiskem – jak je popsáno v předchozích pokynech.

Zacházení s baterií a její použití
Upozornění k baterii dálkového ovladače

S baterií (součástí balení) by měli manipulovat pouze dospělí. Nedovolte dítěti používat tento dálkový ovladač, pokud není kryt baterie bezpečně připevněn. Typ baterie používaný v ovladači je jedna 3V lithiová baterie CR2032, která je přístupná a lze ji vyměnit.

Výměna baterie



1. Stiskněte pojistku směrem ke středu a vysuňte držák baterie z dálkového ovladače.
2. Odstraňte starou baterii.
3. Vložte novou baterii do držáku baterie stranou "+" nahoru.
4. Zasuňte držák baterie zpět do dálkového ovladače.

Poznámky k lithiové baterii

• Uchovávejte lithiovou baterii mimo dosah dětí. Pokud je baterie spolknuta, okamžitě vyhledejte lékaře.
• Pokud baterie unikne na kůži nebo oblečení, okamžitě ji omyjte čistou vodou, například vodovodní.
• Pokud nebudete dálkový ovladač dlouho používat, vyjměte baterii, abyste předešli poškození způsobenému únikem a korozí.

Model: Antila
Napájanie: 220-240V~ 50-60Hz

Bezpečnosť

• Deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou schopnosťou, nedostatkom skúseností alebo vedomostí môžu prístroj používať len pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak im bolo bezpečné používanie prístroja predvedené a pochopili s ním spojené riziká. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
• Deti by si s prístrojom nemali hrať. Uchovávajte prístroj a napájací kabel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Obaly (napr. plastové vrecká) uchovávajte mimo dosahu detí!
• Ak prístroj spadol do vody, vždy najprv odpojte napájací kabel pred vybratím z vody. Pred opätovným použitím nechte prístroj skontrolovať kvalifikovaným servisným technikom.
• Vždy vypnite prístroj a odpojte napájací kabel: keď je ponechaný bez dozoru, pred zostavením/rozobratím, pred čistením, keď nefunguje správne a po použití. Zásuvka musí byť vždy prístupná.
• Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané alebo predávané výrobcom.
• Nikdy nepoužívajte v blízkosti vody (vaňa, umývadlá atď.). Nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.
• Napájanie: Odporúčame pripojiť prístroj k prúdovému chrániču (max. 30 mA). Napätie sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku prístroja. Nikdy nepoužívajte s prístrojom predlžovacie káble. Nikdy sa nedotýkajte častí pod napätím.
• Skontrolujte, či nie sú prístroj alebo napájací kabel poškodené. Nikdy nezapínajte poškodený prístroj (vrátane napájacieho kábla) – nechte ho opraviť alebo vymeniť u výrobcu, autorizovaného servisného strediska alebo kvalifikovaného servisného technika. Nikdy sami neotvárajte prístroj – riziko zranenia!
• Nikdy neponárajte prístroj do vody alebo iných kvapalín. Nebezpečenstvo skratu!
• Nikdy neumiestňujte prístroj alebo napájací kabel na horúci povrch (varný sporák). Uchovávajte prístroj mimo dosahu otvoreného ohňa. Nevystavujte prístroj intenzívnemu teplu (zdroje tepla, radiátory, slnečné žiarenie).
• Tento prístroj je určený iba na domáce použitie a nie na komerčné použitie. Nikdy nepripájajte prístroj k časovaču alebo ho neovládajte diaľkovým spínačom. Nikdy nevkladajte prsty alebo predmety do otvorov prístroja.
• Vždy umiestňujte prístroj na suchý, rovný, stabilný a teplu a vlhkosti odolný povrch. Nikdy neumiestňujte na nábytok a/nepoužívajte vonku.
• Vždy vypnite prístroj a odpojte napájací kabel. Nikdy neomotávajte napájací kabel okolo prístroja. Nikdy nevytahujte zástrčku ťahaním za napájací kabel alebo mokrými rukami. Nepokladajte káble do často používaných priestorov.
• Počas prevádzky nikdy nezakrývajte výstup pary ani naň neumiestňujte predmety – riziko prehriatia!
• Pred uložením nechajte prístroj vychladnúť. Horiace prístroje haste iba pomocou hasiacej deky.
• Ak sa prístroj používa na iné účely, ako uvádza výrobca, používa sa nesprávne alebo nie je opravený odborne, nepreberáme akúkoľvek zodpovednosť za výsledné škody. V takom prípade sa záruka stráca.
• Nie je domový odpad. Prístroj sa musí likvidovať v súlade s miestnymi predpismi. Vyradené prístroje okamžite znefunkčnite. Odpojte a prestrihnite napájací kabel. Elektrické prístroje odneste na miesto predaja alebo na zberný dvor.
• V súlade s európskymi smernicami o bezpečnosti a so smernicou o elektromag

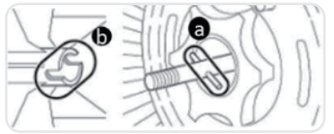
netickej kompatibilite (EMC).

Popis zariadenia

1. Zadný kryt
2. Uťahovacia matica zadného krytu
3. Lopatka ventilátora
4. Skrutkový uzáver
5. Predný kryt
6. Skrutka
7. Ovládací panel
8. Rúrka (odnímateľná)
9. Spojka základne
10. Základňa
11. Krytka kábla
12. Skrutkový uzáver základne
13. Tlačidlo Zap/Vyp
14. Tlačidlo rýchlosti ventilátora
15. Tlačidlo časovača
16. Tlačidlo kývania

Inštalácia lopatky a ochrany ventilátora

Nainštalujte lopatku ventilátora a ochranný kryt v nasledujúcom poradí:
1. Zadný kryt: Tri otvory na zadnej strane zarovnajte s krytom motora.
2. Uťahovacia matica zadného krytu: Otáčajte doprava pre utiahnutie.
3. Lopatka ventilátora: Vložte hriadeľ do lopatky ventilátora. Zároveň sa vydutá časť " ⓑ " lopatky ventilátora a časť " ⓐ " hriadeľa zaberú do seba.



4. Skrutkový uzáver: Otáčajte doľava pre utiahnutie.
5. Predný kryt: Značku na prednom kryte a zadnom kryte zarovnajte; otáčajte doprava pre utiahnutie.
6. Skrutka: Utiahnite skrutku pre upevnenie predného a zadného krytu.

Zapnutie/Vypnutie

1. Umiestnite ventilátor na rovný, suchý povrch a potom ho zapojte do sieťovej zásuvky.
2. Stlačením tlačidla Zap/Vyp zapnite ventilátor. Pre vypnutie ventilátora stlačte tlačidlo znova.

Funkcia časovača

Časovač môžete nastaviť až na 6 hodín.
• Po zapnutí ventilátora opakovane stláčajte tlačidlo Časovač pre nastavenie požadovaného času prevádzky: 2 - 4 - 6 hodín.
• Nastavený čas sa zobrazí pomocou rozsvieteného indikátora/indikátorov časovača.
• Po nastavení bude časovač odpočítavať do nuly. Po dosiahnutí nastaveného času sa ventilátor automaticky vypne.
• Pre zrušenie funkcie časovača opakovane stláčajte tlačidlo Časovač, kým všetky indikátory časovača nezhasnú.

Funkcia kývania

Môžete nastaviť ľavo-pravé kývanie.
• Po zapnutí ventilátora stlačte tlačidlo Kývanie; ventilátor sa začne kývať. Stlačením tlačidla znova ho zastavíte.

• Nastavená funkcia kývania sa zobrazí pomocou rozsvieteného indikátora OSC (kývanie).

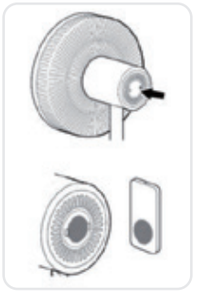
Nastavenie rýchlost

Rýchlosť ventilátora môžete zvoliť od úrovne 1 do 6.

• Po zapnutí ventilátora stláčaním tlačidla Rýchlosť vyberte požadovanú rýchlosť ventilátora.

• Rozsvieti sa príslušný indikátor/indikátory rýchlosti. Prvá LED svieti na polovicu pre úroveň rýchlosti 1 a naplno pre úroveň rýchlosti 2 atď.

Diaľkové ovládanie



Funkcie sú rovnaké ako na ovládacom paneli.

• Pri použití diaľkového ovládača na ovládanie ventilátora namierte diaľkový ovládač na snímač na prednej strane ventilátora.

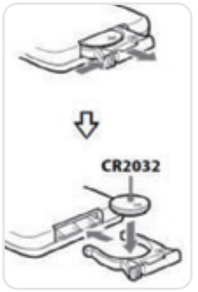
• Tlačidlá na diaľkovom ovládači zodpovedajú tlačidlám na ovláda com paneli ventilátora.

• Fungujú stlačením rovnakým spôsobom, ako je popísané v predchádzajúcich pokynoch.

Zaobchádzanie a používanie batérie
Upozornenie k batérii diaľkového ovládača

S batériou (súčasťou balenia) by mali zaobchádzať iba dospelí. Nedovoľte dieťaťu používať tento diaľkový ovládač, pokiaľ nie je kryt batérie bezpečne pripevnený. Typ batérie používanej v diaľkovom ovládači je jedna 3V Lítiová batéria CR2032, ktorá je prístupná a vymeniteľná.

Výmena batérie



1. Stlačte poistku smerom do stredu a vysuňte držiak batérie z diaľkového ovládača.
2. Vyberte starú batériu.
3. Vložte novú batériu do držiaka batérie stranou "+" nahor.
4. Zasuňte držiak batérie späť do diaľkového ovládača.

Poznámky o lítiovej batérii

• Uchovávajte lítiovú batériu mimo dosahu detí. Ak je batéria prehltnutá, okamžite vyhľadajte lekára.

• Ak batéria unikne na pokožku alebo oblečenie, okamžite ju zmyte čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.

• Ak neplánujete diaľkové ovládanie používať dlhší čas, vyberte batériu, aby ste sa vyhli poškodeniu spôsobenému únikom a koróziou.

Model: Antila
Zasilanie: 220-240V~ 50-60Hz

Bezpieczeństwo

• Dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, brak doświadczenia lub wiedzy mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeśli zostały poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu i zrozumiały związane z tym ryzyko. Czyszczenia i konserwacji nie mogą przeprowadzać dzieci bez nadzoru.

• Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Przechowuj urządzenie i kabel zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia. Trzymaj opakowania (np. torby plastikowe) poza zasięgiem dzieci!

• Jeśli urządzenie wpadło do wody, zawsze najpierw odłącz kabel zasilający przed wyjęciem z wody. Przed ponownym użyciem zleć sprawdzenie urządzenia przez wykwalifikowanego technika serwisowego.

• Zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj kabel zasilający: gdy pozostaje bez nadzoru, przed montażem/demontażem, przed czyszczeniem, gdy nie działa prawidłowo oraz po użyciu. Wtyczka musi być zawsze dostępna.

• Ze względów bezpieczeństwa nie używaj akcesoriów innych niż zalecane lub sprzedawane przez producenta.

• Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanny, zlewy itp.). Nie wystawiaj na działanie deszczu ani wilgoci.

• Zasilanie: Zalecamy podłączenie urządzenia do wyłącznika różnicowoprądowego (max. 30 mA). Napięcie musi odpowiadać informacjom na tabliczce znamionowej urządzenia. Nigdy nie używaj przedłużaczy z urządzeniem. Nigdy nie dotykaj części pod napięciem.

• Sprawdź urządzenie i kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie włączaj uszkodzonego urządzenia (w tym kabla zasilającego) – zleć naprawę lub wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub wykwalifikowanemu technikowi. Nigdy nie otwieraj urządzenia samodzielnie – ryzyko obrażeń!

• Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach. Ryzyko zwarcia!

• Nigdy nie umieszczaj urządzenia ani kabla zasilającego na gorącej powierzchni (płyta grzewcza). Trzymaj urządzenie z dala od otwartego ognia. Nie wystawiaj urządzenia na intensywne ciepło (źródła ciepła, grzejniki, światło słoneczne).

• Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, a nie komercyjnego. Nigdy nie podłączaj urządzenia do timera ani nie obsługuj za pomocą przełącznika zdalnego sterowania. Nigdy nie wkładaj palców ani przedmiotów do otworów urządzenia.

• Zawsze umieszczaj urządzenie na suchej, równej, stabilnej i odpornej na ciepło oraz wilgoć powierzchni. Nigdy nie umieszczaj na meblach i/lub nie używaj na zewnątrz.

• Zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj kabel zasilający. Nigdy nie owijaj kabla zasilającego wokół urządzenia. Nigdy nie odłączaj wtyczki ciągnąc za kabel zasilający ani mokrymi rękami. Nie układaj kabli w często uczęszczanych miejscach.

• Podczas pracy nigdy nie zakrywaj wylotu pary ani nie umieszczaj na nim przedmiotów – ryzyko przegrzania!

• Przed schowaniem pozwól urządzeniu ostygnąć. Gasząc palące się urządzenia używaj tylko kołdry gaśniczej.

• Jeśli urządzenie jest używane do celów innych niż określone przez producenta, obsługiwane nieprawidłowo lub naprawiane nieprofesjonalnie, nie przyjmujemy odpowiedzialności za powstałe szkody. W takim przypadku roszczenia gwarancy

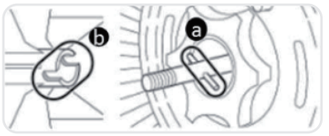
jne wygasają.
• Nie są odpadami komunalnymi. Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Natychmiast unieczynniaj nieużywane urządzenia. Odłącz i przetnij kabel zasilający. Zanieś urządzenia elektryczne do punktu sprzedaży lub punktu zbierania.
• Zgodnie z europejskimi dyrektywami bezpieczeństwa oraz dyrektywą o kompatybilności elektromagnetycznej (EMC).

Opis urządzenia

1. Osłona tylna
2. Nakrętka mocująca osłonę tylną
3. Łopatka wentylatora
4. Nakrętka zabezpieczająca
5. Osłona przednia
6. Śruba
7. Panel sterowania
8. Rura (zdejmowana)
9. Złącze podstawy
10. Podstawa
11. Osłona przewodów
12. Nakrętka śruby podstawy
13. Przycisk Wł./Wył.
14. Przycisk prędkości wentylatora
15. Przycisk timera
16. Przycisk wahania

Montaż łopatki i osłony wentylatora

Proszę zamontować łopatkę i osłonę wentylatora w następującej kolejności:
1. Osłona tylna: Trzy otwory z tyłu należy wyrównać z osłoną silnika.
2. Nakrętka mocująca osłonę tylną: Obracać w prawo, aby dokręcić.
3. Łopatka wentylatora: Włożyć wałek w łopatkę wentylatora. Jednocześnie wklęsła część " ⓑ " łopatki wentylatora i część " ⓐ " wałka są ze sobą połączone.



4. Nakrętka zabezpieczająca: Obracać w lewo, aby dokręcić.
5. Osłona przednia: Wyrównać oznaczenie na osłonie przedniej i osłonie tylnej; obracać w rawo, aby dokręcić.
6. Śruba: Dokręcić śrubę, aby zamocować osłonę przednią i tylną.

Włączanie/Wyłączanie

1. Umieść wentylator na płaskiej, suchej powierzchni, a następnie podłącz go do gniazdka sieciowego.
2. Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ., aby włączyć wentylator. Aby wyłączyć wentylator, naciśnij przycisk ponownie.

Funkcja timera

Timer można ustawić do 6 godzin.
• Po włączeniu wentylatora naciskaj wielokrotnie przycisk TIMERA, aby ustawić żądany czas pracy: 2 - 4 - 6 godziny.
• Ustawiony czas będzie wyświetlany przez zapalone diody wskaźnika timera.
• Po ustawieniu timer będzie odliczał czas do zera. Gdy ustawiony czas upłynie, wentylator automatycznie się wyłączy.
• Aby anulować funkcję timera, naciskaj wielokrotnie przycisk TIMERA, aż wszystkie diody wskaźnika timera zgasną.

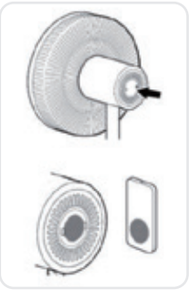
Funkcja wahania

Możesz ustawić wahanie lewo-prawo.
• Po włączeniu wentylatora naciśnij przycisk WAHANIA; wentylator zacznie się kołysać. Naciśnij przycisk ponownie, aby zatrzymać.
• Ustawiona funkcja wahania będzie wyświetlana przez zapaloną diodę wskaźnika OSC (wahania).

Ustawianie prędkości

Możesz wybrać prędkość wentylatora od poziomu 1 do 6.
• Po włączeniu wentylatora naciskaj przycisk PRĘDKOŚCI, aby wybrać żądaną prędkość wentylatora.
• Zapali się odpowiednia dioda wskaźnika prędkości. Pierwsza LED świeci połowicznie dla poziomu prędkości 1, a pełnym światłem dla poziomu prędkości 2 itd.

Pilot zdalnego sterowania

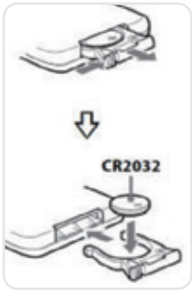


Funkcje są takie same jak na panelu sterowania.
• Podczas używania pilota zdalnego sterowania do obsługi wentylatora, skieruj pilot na czujnik pilota z przodu wentylatora.
• Przyciski na pilocie zdalnego sterowania odpowiadają tym na panelu sterowania wentylatora.
• Działają one w ten sam sposób poprzez naciśnięcie, jak opisano w poprzednich instrukcjach.

Obsługa i użycie baterii

Ostrzeżenie dotyczące baterii w pilocie

Tylko osoby dorosłe powinny obsługiwać baterię (załączoną). Nie pozwalaj dziecku na używanie tego pilota, chyba że pokrywa baterii jest bezpiecznie zamknięta. Typ baterii używany w pilocie to jedna bateria litowa CR2032 3V, która jest dostępna i można ją wymienić.



Wymiana baterii

1. Ściśnij zatrzask w kierunku środka i wysuń holder baterii z pilota.
2. Wyjmij starą baterię.
3. Umieść nową baterię w holderze, stroną "+" do góry.
4. Włóż holder baterii z powrotem do pilota.

Uwagi dotyczące baterii litowej

• Przechowuj baterię litową poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia baterii niezwłocznie skonsultuj się z lekarzem.
• Jeśli bateria wycieknie na skórę lub odzież, natychmiast zmyj ją czystą wodą, np. wodą z kranu.
• Jeśli nie zamierzasz używać pilota zdalnego sterowania przez długi czas, wyjmij baterię, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wyciekiem i korozją.

Model: Antila
Strømforsyning: 220-240V~ 50-60Hz

Sikkerhed

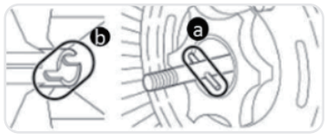
• Børn på 8 år eller derover samt personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner, manglende erfaring eller viden må kun bruge apparatet under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de er blevet vist, hvordan apparatet bruges sikkert, og de har forstået de iboende risici ved dets brug. Rengørings- og vedligeholdelsesopgaver må ikke udføres af børn uden opsyn.
• Børn bør ikke lege med apparatet. Opbevar apparatet og strømkablet utilgængeligt for børn under 8 år. Opbevar emballage (f.eks. plastposer) utilgængeligt for børn!
• Hvis apparatet er faldet i vand, skal du altid trække strømkablet ud, før du tager det op af vandet. Lad apparatet kontrollere af en kvalificeret servicetekniker, før du bruger det igen.
• Sluk altid for apparatet og træk strømkablet ud: når det efterlades uden opsyn, før samling/afmontering, før rengøring, når det ikke fungerer korrekt, og efter brug. Stikproppen skal være tilgængelig til enhver tid.
• Af sikkerhedsmæssige årsager må du ikke bruge tilbehør, som ikke er anbefalet eller solgt af fabrikanten.
• Brug aldrig i nærheden af vand (badekar, vask etc.). Udæsk ikke for regn eller fugt.
• Strømforsyning: Vi anbefaler at tilslutte apparatet til en jordfejlafbryder (maks. 30 mA). Spændingen skal svare til oplysningerne på apparatets typeplade. Brug aldrig forlængerledninger med apparatet. Rør aldrig ved aktive dele.
• Kontroller apparatet og strømkablet for skader. Tænd aldrig et beskadiget apparat (inklusive strømkabel) – lad det reparere eller udskifte af fabrikanten, fabrikantens servicecenter eller af en kvalificeret servicetekniker. Åbn aldrig apparatet selv – risiko for personskade!
• Neddyk aldrig apparatet i vand eller andre væsker. Risiko for kortslutning!
• Placer aldrig apparatet eller strømkablet på en varm overflade (kogeplade). Hold apparatet væk fra åben ild. Udæsk ikke apparatet for intens varme (varmekilder, radiatorer, sollys).
• Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug og ikke til kommercielt brug. Tilslut aldrig apparatet til en tændingsur eller betjen apparatet med en fjernbetjeningskontakt. Stik aldrig fingre eller genstande ind i åbningerne på apparatet.
• Placer altid apparatet på en tør, jævn, stabil og varme- og fugtbestandig overflade. Placer aldrig på møbler og/eller brug udendørs.
• Sluk altid for apparatet og træk strømkablet ud. Vikl aldrig strømkablet om apparatet. Træk aldrig stikket ud ved at trække i strømkablet eller med våde hænder. Læg ikke kabler i ofte brugte områder.
• Dæk aldrig dampudløbet eller placer genstande på det under drift – risiko for overophedning!
• Lad apparatet køle af, før det opbevares. Sluk kun brændende apparater med en brandslukketæppe.
• Hvis apparatet bruges til andre formål end angivet af fabrikanten, betjenes forkert eller ikke repareres professionelt, accepterer vi ikke noget ansvar for eventuelle resulterende skader. I så fald bortfalder garantikravet.
• Ikke husholdningsaffald. Apparatet skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale forskrifter. Gør udtjente apparater øjeblikkeligt ubrugelige. Træk stikket ud og klip strømkablet over. Bring elektriske apparater til salgsstedet eller et indsamlingssted.
• I overensstemmelse med Europæiske Direktiver om Sikkerhed og Direktivet om Elektromagnetisk Kompatibilitet (EMC).

Apparatets beskrivelse

1. Bagkappe
2. Bagkappe fastgørelsesmøtrik
3. Vifteblad
4. Skruelhætte
5. Frontkappe
6. Skrue
7. Kontrolpanel
8. Rør (aftageligt)
9. Basissamling
10. Base
11. Ledningsdæksel
12. Baseskruedæksel
13. Tænd/Sluk-knap
14. Viftehastighedsknap
15. Timer-knap
16. Svingningsknap

Montering af vifteblad og viftebeskyttelse

Monter viftebladet og -beskyttelsen i følgende rækkefølge:
1. Bagkappe: Juster de tre huller bagtil med motorhjelmen.
2. Bagkappe fastgørelsesmøtrik: Drej mod højre for at stramme.
3. Vifteblad: Sæt akslen ind i viftebladet. Samtidig fastgøres den konkave del " (b) " af viftebladet og akslens del " (a) " i hinanden.
4. Skruelhætte: Drej mod venstre for at stramme.
5. Frontkappe: Juster mærket på frontkappen og bagkappen; drej mod højre for at stramme.
6. Skrue: Stram skruen for at fastgøre frontkappen og bagkappen.



Tænd/Sluk

1. Placer viften på en flad, tør overflade, og tilslut den derefter til stikkontakten.
2. Tryk på Tænd/Sluk-knappen for at tænde for viften. For at slukke for viften, tryk på knappen igen.

Timer-funktion

Du kan indstille timeren op til 6 timer.
• Efter tænding af viften, tryk gentagne gange på Timer-knappen for at indstille ønsket drifttid: 2 - 4 - 6 timer.
• Den tid, du har indstillet, vil blive vist af de oplyste timer- indicatorlys.
• Når den er indstillet, tæller timeren ned til nul. Når den indstillede tid er nået, stopper viften automatisk.
• For at annullere timer-funktionen, tryk gentagne gange på Timer-knappen, indtil alle timer-indicatorlysene slukkes.

Svingningsfunktion

Du kan indstille venstre-højre svingning.
• Efter tænding af viften, tryk på Svingningsknappen; viften begynder at svinge. Tryk på knappen igen for at stoppe.

• Den svingningsfunktion, du har indstillet, vil blive vist af det oplyste OSC (svingnings)-indi catorlys.

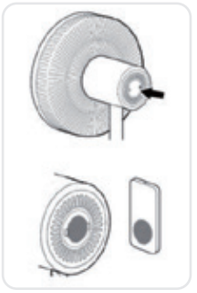
Hastighedsindstilling

Du kan vælge viftehastighed fra niveau 1 til 6.

• Efter tænding af viften, tryk på Hastighedsknappen for at vælge ønsket viftehastighed.

• Det tilsvarende hastigheds-indicatorlys tændes. Den første LED lyser halvt for hastighedsniv eau 1 og fuldt for hastighedsniveau 2, osv.

Fjernbetjening



Funktionerne er de samme som på kontrolpanelet.

• Når du bruger fjernbetjeningen til at betjene viften, skal du pege fjernbetjeningen mod fjernbetjeningens sensor foran på viften.

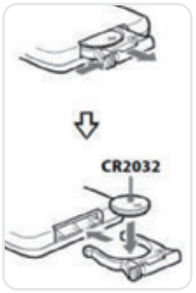
• Knapperne på fjernbetjeningen svarer til dem på viftens kontrolpanel.

• De fungerer ved at trykke på samme måde som beskrevet i de foregående instruktioner.

Håndtering og brug af batteri
Advarsel om fjernbetjeningsbatteri

Kun voksne skal håndtere batteriet (medfølger). Lad ikke et barn bruge denne fjernbetjen ing, medmindre batteridækslet er sikkert fastgjort. Batteritypen brugt i fjernbetjeningen er et CR2032 3V Lithium-batteri, som er tilgængeligt og kan udskiftes.

Batteriskift



1. Klem låseklikken mod midten og skub batteriholderen ud af fjernbetjeningen.
2. Fjern det gamle batteri.
3. Anbring et nyt batteri i batteriholderen med "+"-siden opad.
4. Sæt batteriholderen tilbage i fjernbetjeningen.

Bemærkninger til lithiumbatteriet

• Opbevar lithiumbatteriet utilgængeligt for børn. Hvis batteriet bliver slugt, skal du straks konsultere en læge.

• Hvis batteriets indhold lækker ud på huden eller tøjet, skal det skylles af omgående med rent vand, såsom vand fra hanen.

• Hvis du ikke skal bruge fjernbetjeningen i lang tid, skal du fjerne batteriet for at undgå skader forårsaget af lækage og korrosion.

Malli: Antila
Teho: 220-240V~ 50-60Hz

Turvallisuus

• Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittunut fyysinen, aistinvarainen tai henkinen kyky, kokemus tai tieto puuttuu, saavat käyttää laitetta vain, jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai jos heille on näytetty, kuinka laitetta käytetään turvallisesti, ja he ovat ymmärtäneet sen käytön sisäiset riskit. Puhdistus- ja huolto tehtäviä eivät saa suorittaa lapset ilman valvontaa.

• Lapsien ei pitäisi leikkiä laitteella. Pitäköön laite ja virtajohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Pitäköön pakkaus (esim. muovipussit) poissa lasten ulottuvilta!

• Jos laite on pudonnut veteen, irrota aina virtajohto ensin ennen kuin poistat sen vedestä. Anna laitteen tarkastaa pätevän huoltoteknikon toimesta ennen sen uudelleen käyttöä.

• Sammuta aina laite ja irrota virtajohto: aina kun sitä jätetään valvomatta, ennen kokoamista/purkamista, ennen puhdistusta, kun se ei toimi kunnolla ja käytön jälkeen. Pistoke on oltava saatavilla kaiken aikaa.

• Turvallisuussyistä älä käytä valmistajan suosittelemaa tai myymää lisävarustetta.

• Älä koskaan käytä veden lähellä (kylpy ammeet, pesualtaat jne.). Älä altista sateelle tai kosteudelle.

• Virtalähde: Suosittelemme liittämään laitteen maasulkusuojakatkaisijaan (enintään 30 mA). Jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilven tietoja. Älä koskaan käytä jatkojohtoja laitteen kanssa. Älä koskaan kosketa varaavia osia.

• Tarkista laite ja virtajohto vahingoilta. Älä koskaan käynnistä vaurioitunutta laitetta (mukaan lukien virtajohto) – anna sen korjata tai vaihtaa valmistajan, valmistajan huoltokeskuksen tai pätevän huoltoteknikon toimesta. Älä koskaan avaa laitetta itse – vammariski!

• Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Oikosulkuvaara!

• Älä koskaan aseta laitetta tai virtajohtoa kuumalle pinnalle (liesi). Pitäköön laite erillään avoimesta liekistä. Älä altista laitetta voimakkaalle lämpötilalle (lämmönlähteet, patterit, auringonvalo).

• Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön. Älä koskaan kytke laitetta ajastimeen tai käytä laitetta kaukosäätökytkimellä. Älä koskaan työnnä sormia tai esineitä laitteen aukkoihin.

• Aseta laite aina kuivalle, tasaiselle, vakaalle ja lämmön- ja kosteudenkestävälle pinnalle. Älä koskaan aseta huonekaluille ja/tai käytä ulkona.

• Sammuta aina laite ja irrota virtajohto. Älä koskaan kääri virtajohtoa laitteen ympärille. Älä koskaan irrota pistoketta vetämällä virtajohtoa tai märillä käsillä. Älä aseta kaapeleita usein käytetyille alueille.

• Älä koskaan peitä höyrylähtöä tai aseta esineitä sen päälle käytön aikana – ylikuumenemis riski!

• Anna laitteen jäähtyä ennen sen säilöntää. Sammuta palavia laitteita vain palava peitolla.

• Jos laitetta käytetään muihin tarkoituksiin kuin valmistajan määrittelemä, käytetään väärin tai korjataan ammattitaidottomasti, emme hyväksy vastuuta mahdollisesta aiheutuneesta vahingosta. Tässä tapauksessa takuuväite raukeaa.

• Ei kotitalous jätettä. Laite on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

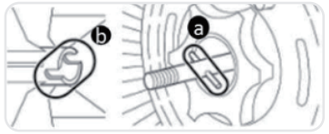
Tee käytöstä poistetut laitteet välittömästi käyttökelvottomiksi. Irrota ja katkaise virtajohto. Vie sähkölaitteet myyntipisteeseen tai keräyspisteeseen.
• Euroopan turvallisuusdirektiivien ja sähkömagneettisen yhteensopivuuden (EMC) direktiivin mukaisesti.

Laitteen kuvaus

1. Takaverkko
2. Takaverkon kiinnitysmutteri
3. Tuuletinlapakone
4. Ruuvikorkki
5. Etuverkko
6. Ruuvi
7. Ohjauspaneeli
8. Putki (irrotettava)
9. Jalanyhteys
10. Jalka
11. Johtosuojus
12. Jalansuojus
13. Käynnistä / Sammuta -painike
14. Tuulettimen nopeuspainike
15. Ajastinpainike
16. Heilahduspainike

Tuuletinlapakonkeen ja tuuletinsuojuksen asennus

Asenna tuuletinlapakone ja suojus seuraavassa järjestyksessä:
1. Takaverkko: Kohdista takana olevat kolme reikää moottorikannen kanssa.
2. Takaverkon kiinnitysmutteri: Kierrä oikealle kiristääksesi.
3. Tuuletinlapakone: Aseta akseli tuuletinlapakoneeseen. Samaan aikaan tuuletinlapakoneen kovera osa " ⓑ " ja akselin osa " ⓐ " lukittuvat toisiinsa.



4. Ruuvikorkki: Kierrä vasemmalle kiristääksesi.
5. Etuverkko: Kohdista etu- ja takaverkon kohdistusmerkit; kierrä oikealle kiristääksesi.
6. Ruuvi: Kiristä ruuvi kiinnittääksesi etu- ja takaverkon.

Käynnistäminen / Sammuttaminen

1. Aseta tuuletin tasaiselle, kuivalle alustalle ja kytke se sitten pistorasiaan.
2. Paina Käynnistä / Sammuta -painiketta käynnistääksesi tuulettimen. Sammuttaaksesi tuulettimen, paina painiketta uudelleen.

Ajastintoiminto

Voit asettaa ajastimen enintään 6 tunniksi.
• Kun olet käynnistänyt tuulettimen, paina toistuvasti Ajastin-painiketta asettaaksesi haluamasi käyttöajan: 2 - 4 - 6 tuntia.
• Asettamasi aika näkyy valaistuina ajastinvaloina.
• Asetuksen jälkeen ajastin laskee nollaan. Kun asetettu aika on kulunut, tuuletin sammuu automaattisesti.
• Peruuttaaksesi ajastintoiminnon, paina toistuvasti Ajastin-painiketta, kunnes kaikki ajastinvalot sammuvat.

Heilahdustoininto

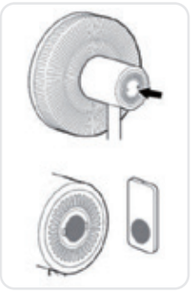
Voit asettaa vasen-oikea -heilahduksen.
• Kun olet käynnistänyt tuulettimen, paina Heilahdus-painiketta; tuuletin alkaa heilua. Paina painiketta uudelleen lopettaaksesi.

• Asettamasi heilahdustoininto näkyy valaistuna OSC (heilahdus) -valona..

Nopeuden asetus

Voit valita tuulettimen nopeuden tasolta 1 tasolle 6.
• Kun olet käynnistänyt tuulettimen, paina Nopeus-painiketta valitaksesi haluamasi tuuletti men nopeus.
• Vastaava nopeusvalo syttyy. Ensimmäinen LED palaa puoliksi nopeustasolla 1 ja täysin nopeustasolla 2, ja niin edelleen.

Kauko-ohjain

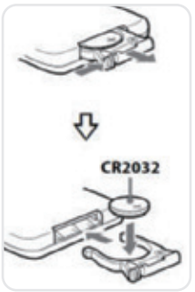


Toiminnot ovat samat kuin ohjauspaneelissa.
• Käytettäessä tuuletinta kauko-ohjaimella, osoita kauko-ohjain tuulettimen etupuolella olevaan kauko-ohjaimen anturiin.
• Kauko-ohjaimen painiket vastaavat tuulettimen ohjauspaneelin painikkeita.
• Ne toimivat painamalla samalla tavalla kuin edellisissä ohjeissa on kuvattu.

Pariston käsittely ja käyttö
Varoitus kauko-ohjaimen paristosta

Vain aikuisten tulee käsitellä paristoa (mukana). Älä salli lapsen käyttää tätä kauko-ohjain ta, ellei paristokansio ole turvallisesti kiinni. Kauko-ohjaimessa käytetty paristotyyppi on yksi CR2032 3V litiumparisto, joka on saatavilla ja vaihdettavissa.

Pariston vaihto



1. Purista lukkotappia kohti keskustaa ja liu'uta paristokotelo ulos kauko-ohjaimesta.
2. Poista vanha paristo.
3. Aseta uusi paristo paristokoteloon "+"-puoli ylöspäin.
4. Aseta paristokotelo takaisin kauko-ohjaimeen.

Huomioita litiumparistosta

• Pidä litiumparisto lasten ulottumattomissa. Jos paristo nielaistaan, ota välittömästi yhteys lääkäriin.
• Jos pariston neste pääsee iholle tai vaatteille, huuhtele se välittömästi pois puhtaalla vedellä, kuten hanavedellä.
• Kun et aio käyttää kauko-ohjainta pitkään aikaan, poista paristo estääksesi vuodon ja korroosion aiheuttamat vauriot.

Slovenščina

Model: Antila
Napajanje: 220-240V~ 50-60Hz

Varnost

• Otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, pomanjkanjem izkušenj ali znanja, smejo napravo uporabljati le pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so jih naučili varno uporabljati napravo in razumejo tveganja, povezana z njeno uporabo. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
• Otroci se ne smejo igrati z napravo. Napravo in napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let. Embalažo (npr. plastične vrečke) hranite zunaj dosega otrok!
• Če je naprava padla v vodo, vedno najprej izključite napajalni kabel, preden jo odstranite iz vode. Pred ponovno uporabo naj napravo preveri usposobljen servisni tehnik.
• Napravo vedno izklopite in izključite napajalni kabel: kadar je neuporabljena, pred sestavljanjem/razstavljanjem, pred čiščenjem, ko ne deluje pravilno in po uporabi. Vtič mora biti ves čas dostopen.
• Iz varnostnih razlogov ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča ali ne prodaja.
• Nikoli ne uporabljajte v bližini vode (kad, umivalniki itd.). Ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
• Napajanje: Priporočamo, da napravo priključite na zaščitno stikalo za uhajanje toka (max. 30 mA). Napetost mora ustrezati podatkom na tipski ploščici naprave. Nikoli ne uporabljajte podaljškov z napravo. Nikoli se ne dotikajte delov pod napetostjo.
• Preverite napravo in napajalni kabel za poškodbe. Nikoli ne vklopite poškodovane naprave (vključno z napajalnim kablom) – popravite ali zamenjajte jo pri proizva-jalcu, servisnem centru proizvajalca ali usposobljenem servisnem tehniku. Nikoli ne odpirajte naprave sami – nevarnost poškodb!
• Nikoli ne potopite naprave v vodo ali druge tekočine. Nevarnost kratkega stika!
• Nikoli ne postavljajte naprave ali napajalnega kabla na vročo površino (štedilnik). Napravo hranite stran od odprtega ognja. Ne izpostavljajte naprave močni vročini (vir toplote, radiatorji, sončna svetloba).
• Ta naprava je namenjena samo za domačo uporabo in ne za komercialno upora-bo. Nikoli ne priključite naprave na časovno stikalo in ne upravljajte naprave z daljinskim upravljalcem Nikoli ne vtikajte prstov ali predmetov v odprtine naprave.
• Napravo vedno postavite na suho, ravno, stabilno in na toploto ter vlago odporno površino. Nikoli ne postavljajte na pohištvo in/ali ne uporabljajte na prostem.
• Napravo vedno izklopite in izključite napajalni kabel. Nikoli ne navijajte napajalnega kabla okoli naprave. Nikoli ne izključujte naprave z vlečenjem napajalnega kabla ali z mokrimi rokami. Ne polagajte kablov na pogosto uporabljana območja.
• Med delovanjem nikoli ne pokrijte izhoda pare ali ne postavljajte predmetov nanj – nevarnost pregrevanja!
• Pred shranjevanjem pustite, da se naprava ohladi. Goreče naprave gasite samo z gasilno odejo.
• Če se naprava uporablja za namene, ki niso določeni s strani proizvajalca, neuporablja pravilno ali ni profesionalno popravljena, ne sprejemamo nobene odgovornosti za morebitno posledično škodo. V tem primeru bo garancija nična.
• Ni gospodinjski odpadek. Napravo je treba odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi. Neuporabljene naprave takoj onesposobite. Izključite in prerežite napajalni kabel. Električne naprave odnesite do prodajnega mesta ali zbirnega mesta.

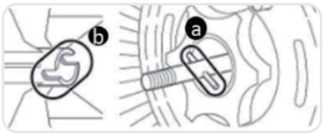
• V skladu z evropskimi direktivami o varnosti in direktivo o elektromagnetni združljivosti (EMC).

Opis naprave

1. Zadnja zaščita
2. Pritrdilna matica zadnje zaščite
3. Lopatica ventilatorja
4. Navojni pokrov
5. Sprednji pokrov
6. Vijak
7. Nadzorna plošča
8. Cev (odstranljiva)
9. Povezovalnik podnožja
10. Podnožje
11. Pokrov za žice
12. Vijak podnožja
13. Gumb Vklopi/Izklopi
14. Gumb hitrosti ventilatorja
15. Gumb časovnika
16. Gumb za nihanje

Namestitev lopatice in zaščite ventilatorja

Prosimo, namestite lopatico in zaščito ventilatorja v naslednjem vrstnem redu:
1. Zadnja zaščita: Tri luknje na zadnji strani poravnajte s pokrovom motorja.
2. Pritrdilna matica zadnje zaščite: Zavrtite desno za pritrditev.
3. Lopatica ventilatorja: Vstavite gred v lopatico ventilatorja. Hkrati se konkavni del " ⓑ " lopatice ventilatorja in del gredi " ⓐ " medsebojno pritrdita.
4. Navojni pokrov: Zavrtite levo za pritrditev.
5. Sprednji pokrov: Poravnajte oznako na sprednjem pokrovu in zadnji zaščiti; zavrtite desno za pritrditev.
6. Vijak: Pritegnite vijak za pritrditev sprednjega in zadnjega pokrova.



Vklop/Izklop

1. Postavite ventilator na ravno, suho površino in ga nato priključite v vtičnico.
2. Pritisnite gumb Vklopi/Izklopi za vklop ventilatorja. Za izklop ventilatorja ponovno pritisnite gumb.

Funkcija časovnika

Časovnik lahko nastavite do 6 ur.
• Po vklopu ventilatorja večkrat pritisnite gumb Časovnik, da nastavite želeni čas delovanja: 2 - 4 - 6 ur.
• Nastavljeni čas bo prikazan z prižgano(-imi) lučko(-ami) indikatorja časovnika.
• Po nastavitvi bo časovnik odšteval na nič. Ko bo nastavljeni čas potekel, se bo ventilator samodejno ustavil.
• Če želite preklicati funkcijo časovnika, večkrat pritisnite gumb Časovnik, dokler se vse lučke indikatorja časovnika ne ugasnejo.

Funkcija nihanja

Lahko nastavite levo-desno nihanje.
• Po vklopu ventilatorja pritisnite gumb za Nihanje; ventilator bo začel nihati. Ponovno pritisnite gumb, da ustavite nihanje.

• Nastavljena funkcija nihanja bo prikazana s prižgano lučko indikatorja OSC (nihanje).

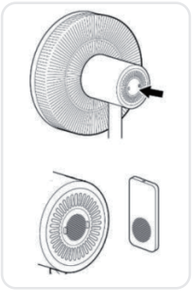
Nastavitev hitrosti

Hitrost ventilatorja lahko izberete od stopnje 1 do 6.

• Po vklopu ventilatorja s pritiskom na gumb Hitrost izberite želeno hitrost ventilatorja.

• Prižge se ustrezna(-e) lučka(-e) indikatorja hitrosti. Prva LED sveti polovično za stopnjo hitrosti 1 in polno za stopnjo hitrosti 2 itd.

Daljinski upravljalnik



Funkcije so enake kot na nadzorni plošči.

• Ko uporabljate daljinski upravljalnik za upravljanje ventilatorja, usmerite daljinski upravljalnik proti senzorju za daljinski upravljalnik na sprednji strani ventilatorja.

• Gumbi na daljinskem upravljalniku ustrezajo tistim na nadzorni plošči ventilatorja.

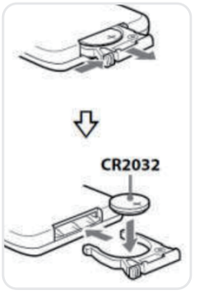
• Delujejo z enakim pritiskom, kot je opisano v prejšnjih navodilih.

Ravnanje in uporaba baterije

Opozorilo o bateriji za daljinski upravljalnik

Z baterijo (vključeno) smejo ravnati samo odrasli. Otroku ne dovolite uporabe daljinskega upravljalnika, razen če je pokrovček baterije varno nameščen. Vrsta baterije, ki se upora-blja v daljinskem upravljalniku, je ena litijeva baterija CR2032 3V, ki je dostopna in jo je mogoče zamenjati.

Zamenjava baterije



1. Stisnite zapah proti sredini in drsnik za baterijo izvlecite iz daljinskega upravljalnika.
2. Odstranite staro baterijo.
3. Novo baterijo postavite v drsnik za baterijo s stranjo "+" navzgor.
4. Vstavite drsnik za baterijo nazaj v daljinski upravljalnik.

Opombe o litijevi bateriji

• Litijevo baterijo hranite zunaj dosega otrok. Če je baterija pogoltnjena, takoj poiščite zdravniško pomoč.

• Če baterija izteče na kožo ali oblačila, takoj sperite s čisto vodo, na primer z vodo iz pipe.

• Če ne nameravate daljščasa uporabljati daljinskega upravljalnika, odstranite baterijo, da preprečite morebitno škodo zaradi razlitja in korozije.

Model: Antila
Napajanje: 220-240V~ 50-60Hz

Sigurnost

• Djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, nedostatkom iskustva ili znanja mogu koristiti uređaj samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im je prikazano kako sigurno koristiti uređaj te ako razumiju rizike inherentne njegovoj uporabi. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

• Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Držite uređaj i napojni kabel izvan dosega djece mlađe od 8 godina. Ambalažu (npr. plastične vrećice) držite izvan dosega djece!

• Ako je uređaj pao u vodu, uvijek prvo izvucite utikač iz utičnice prije nego što ga izvadite iz vode. Neka kvalificirani servisni tehničar pregleda uređaj prije ponovne uporabe.

• Uvijek isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice: kad god se ostavi bez nadzora, prije sastavljanja/rastavljanja, prije čišćenja, kada ne radi ispravno i nakon uporabe. Utikač mora biti dostupan u svakom trenutku.

• Iz sigurnosnih razloga ne koristite pribor koji proizvođač ne preporučuje ili ne prodaje.

• Nikada ne koristite u blizini vode (kade, sudopera itd.). Ne izlažite kiši ili vlazi.

• Napajanje: Savjetujemo povezivanje uređaja s prekidačem strujnog udara (maks. 30 mA). Napon mora odgovarati podacima na tipskoj pločici uređaja. Nikada ne koristite produžne kabele s uređajem. Nikada ne dodirujte dijelove pod naponom.

• Provjerite ima li oštećenja na uređaju i napojnom kabelu. Nikada ne uključujte oštećeni uređaj (uključujući napojni kabel) – neka ga proizvođač, servisni centar proizvođača ili kvalificirani servisni tehničar popravi ili zamijeni. Nikada sami ne otvarajte uređaj – opasnost od ozljede!

• Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine. Opasnost od kratkog spoja!

• Nikada ne postavljajte uređaj ili napojni kabel na vruću površinu (štednjak). Držite uređaj podalje od otvorenog plamena. Ne izlažite uređaj intenzivnoj vrućini (izvori topline, radijatori, sunčeva svjetlost).

• Ovaj je uređaj namijenjen samo za kućnu upotrebu, a ne za komercijalnu upotrebu. Nikada ne spajajte uređaj na tajmer niti upravljajte uređajem prekidačem za daljinsko upravljanje. Nikada ne stavljajte prste ili predmete u otvore na uređaju.

• Uvijek postavljajte uređaj na suhu, ravnu, stabilnu i na toplinu i vlagu otpornu površinu. Nikada ne postavljajte na namještaj i/ili ne koristite na otvorenom.

• Uvijek isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Nikada ne omotajte napojni kabel oko uređaja. Nikada ne izvlačite utikač povlačenjem napojnog kabla ili mokrim rukama. Ne postavljajte kabele na često korištena područja.

• Tijekom rada nikada ne pokrivajte otvor za izlaz pare niti postavljajte predmete na njega – opasnost od pregrijavanja!

• Pustite da se uređaj ohladi prije skladištenja. Uređaje u plamenu gasite samo vatrogasnom dekom.

• Ako se uređaj koristi u svrhe drugačije od onih koje je odredio proizvođač, neispravno se upotrebljava ili se ne popravlja profesionalno, ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu nastalu štetu. U tom slučaju jamstvo prestaje vrijediti.

• Nije kućni otpad. Uređaj se mora odložiti u skladu s lokalnim propisima. Odmah

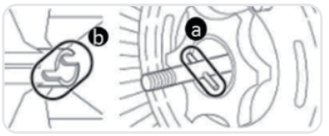
učinite neupotrebljive uređaje neupotrebljivim. Izvucite utikač iz utičnice i prerežite napojni kabel. Električne uređaje odnesite na prodajno mjesto ili prikupljalište.
• U skladu s europskim direktivama o sigurnosti i direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC).

Opis uređaja

1. Stražnja zaštita
2. Navojna matica za stražnju zaštitu
3. Lopatica ventilatora
4. Navojna kapica
5. Prednji poklopac
6. Vijak
7. Upravljačka ploča
8. Cijev (odvojiva)
9. Priključak baze
10. Baza
11. Zaštita kabela
12. Navojna kapica baze
13. Gumb Uključi/Isključi
14. Gumb brzine ventilatora
15. Gumb timera
16. Gumb njihanja

Ugradnja lopatice ventilatora i zaštite

Molimo ugradite lopaticu ventilatora i zaštitu sljedećim redoslijedom:
1. Stražnja zaštita: Tri rupe straga poravnata s poklopcem motora.
2. Navojna matica za stražnju zaštitu: Okrenite udesno za pričvršćivanje.
3. Lopatica ventilatora: Umetnite osovinu u lopaticu ventilatora. Istodobno, udubljeni dio " ⓑ " lopatice ventilatora i dio " ⓐ " osovine međusobno se pričvršćuju.



4. Navojna kapica: Okrenite ulijevo za pričvršćivanje.
5. Prednji poklopac: Poravnajte oznaku na prednjem poklopcu i stražnjoj zaštiti; okrenite udesno za pričvršćivanje.
6. Vijak: Pričvrstite vijak za fiksiranje prednjeg poklopca i stražnje zaštite.

Uključivanje/Isključivanje

1. Postavite ventilator na ravnu, suhu površinu i zatim ga uključite u mrežnu utičnicu.
2. Pritisnite gumb Uključi/Isključi za uključivanje ventilatora. Za isključivanje ventilatora ponov no pritisnite gumb.

Funkcija timera

Timer možete postaviti do 6 sati.
• Nakon uključivanja ventilatora, višestruko pritisnite gumb Timer za postavljanje željenog vremena rada: 2 - 4 - 6 sati.
• Postavljeno vrijeme prikazat će se upaljenim indikatorskim svjetlom/svjetlima timera.
• Nakon postavljanja, timer će odbrojavati do nule. Kada postignuto postavljeno vrijeme, ventilator će se automatski isključiti.
• Za poništavanje funkcije timera, višestruko pritisnite gumb Timer dok sva indikatorska svjetla timera ne ugase.

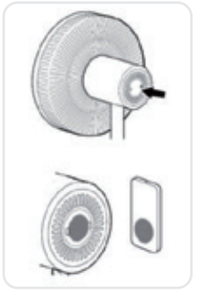
Funkcija njihanja

Možete postaviti lijevo-desno njihanje.
• Nakon uključivanja ventilatora, pritisnite gumb Njihanje; ventilator će se početi njihati. Ponovno pritisnite gumb za zaustavljanje.
• Postavljena funkcija njihanja prikazat će se upaljenim OSC (njihanje) indikatorskim svjetlom.

Postavka brzine

Brzinu ventilatora možete odabrati od razine 1 do 6.
• Nakon uključivanja ventilatora, pritisnite gumb Brzina za odabir željene brzine ventilatora.
• Odgovarajuće indikatorsko svjetlo/svjetla brzine upalit će se. Prva LED svijetlit će upola za razinu brzine 1, a punim intenzitetom za razinu brzine 2, itd.

Daljinski upravljač



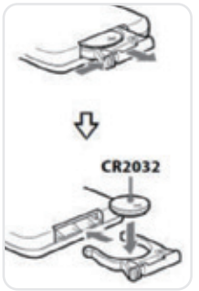
Funkcije su iste kao na upravljačkoj ploči.
• Kada koristite daljinski upravljač za upravljanje ventilatorom, usmjerite daljinski upravljač prema senzoru daljinskog upravljača na prednjoj strani ventilatora.
• Gumbi na daljinskom upravljaču odgovaraju onima na upravl jačkoj ploči ventilatora.
• Rade pritiskom na isti način kao što je opisano u prethodnim uputama.

Rukovanje i korištenje baterije

Upozorenje o bateriji daljinskog upravljača

Samo odrasle osobe smiju rukovati baterijom (uključeno). Ne dopustite djetetu da koristi ovaj daljinski upravljač osim ako je poklopac baterije sigurno pričvršćen. Tip baterije koji se koristi u daljinskom upravljaču je jedna CR2032 3V Litijeva baterija, koja je dostupna i može se zamijeniti.

Zamjena baterije



1. Stisnite bravu prema sredini i izvucite držač baterije iz daljinskog upravljača.
2. Uklonite staru bateriju.
3. Stavite novu bateriju u držač baterije sa stranom "+" prema gore.
4. Umetnite držač baterije natrag u daljinski upravljač.

Napomene o litijevoj bateriji

• Držite litijevu bateriju izvan dohvata djece. Ako se baterija proguta, odmah se posavjetu jte s liječnikom.
• Ako baterija iscuri na kožu ili odjeću, odmah je isperite čistom vodom, poput vode iz slavine.
• Ako ne namjeravate koristiti daljinski upravljač dulje vrijeme, izvadite bateriju kako biste izbjegli bilo kakvu štetu uzrokovanu curenjem i korozijom.

Modell: Antila
Strøm: 220-240V~ 50-60Hz

Sikkerhet

• Barn fra 8 år og personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, mangel på erfaring eller kunnskap, kan bare bruke apparatet hvis de overvåkes av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller hvis de er blitt vist hvordan de skal bruke apparatet trygt og de har forstått risikoen ved bruken. Rengjøring og vedlikeholdsoppgaver må ikke utføres av barn uten tilsyn.
• Barn bør ikke leke med apparatet. Hold apparatet og strømkabelen borte fra barn under 8 år. Hold emballasje (f.eks. plastposer) borte fra barn!
• Hvis apparatet har falt i vann, må du alltid trekke ut strømkabelen først før du tar den opp av vannet. La en kvalifisert servicetekniker kontrollere apparatet før du bruker det igjen.
• Slå alltid av apparatet og trekk ut strømkabelen: når det etterlates uten tilsyn, før montering/demontering, før rengjøring, når det ikke fungerer skikkelig, og etter bruk. Kontakten må være tilgjengelig til enhver tid.
• Av sikkerhetsgrunner skal du ikke bruke tilbehør som ikke er anbefalt eller solgt av produsenten.
• Bruk aldri i nærheten av vann (badekar, vask osv.). Utett ikke for regn eller fuktighet.
• Strømforsyning: Vi anbefaler å koble apparatet til en jordfeilbryter (maks. 30 mA). Spenningen må samsvare med informasjonen på apparatets merkeskilt. Bruk aldri forlengelsesledninger med apparatet. Rør aldri ved deler som er under strøm.
• Sjekk apparatet og strømkabelen for skader. Slå aldri på et skadet apparat (inkludert strømkabel) – få det reparert eller erstattet av produsenten, produsentens servicesenter eller av en kvalifisert servicetekniker. Åpne aldri apparatet selv – fare for skade!
• Senk aldri apparatet i vann eller andre væsker. Fare for kortslutning!
• Plasser aldri apparatet eller strømkabelen på en varm overflate (komfyr). Hold apparatet unna åpen flamme. Utett ikke apparatet for intens varme (varmekilder, radiatorer, sollys).
• Dette apparatet er kun beregnet til husholdningsbruk og ikke til kommersiell bruk. Koble aldri apparatet til en tidtaker eller bruk det med en fjernkontroll. Stikk aldri fingre eller gjenstander inn i åpningene på apparatet.
• Plasser alltid apparatet på en tørr, jevn, stabil og varme- og fuktighetsbestandig overflate. Plasser aldri på møbler og/eller bruk utendørs.
• Slå alltid av apparatet og trekk ut strømkabelen. Vikl aldri strømkabelen rundt apparatet. Trekk aldri ut kontakten ved å dra i strømkabelen, eller med våte hender. Legg ikke kabler i ofte brukte områder.
• Dekk aldri damputløpet eller legg gjenstander på det under drift – fare for overoppheting!
• La apparatet avkjøles før det oppbevares. Slukk bare brennende apparater med et brannsluknings teppe.
• Hvis apparatet brukes til andre formål enn spesifisert av produsenten, brukes feil, eller ikke repareres profesjonelt, vil vi ikke godta noe ansvar for eventuelle skader. I så fall faller garantikravet bort.

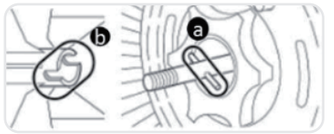
• Ikke husholdningsavfall. Apparatet må kasseres i samsvar med lokale forskrifter. Gjør utbrukte apparater umiddelbart ubrukelige. Trekk ut og klipp over strømkabelen. Ta elektriske apparater til salgsstedet eller et samlingspunkt.
• I samsvar med europeiske direktiver om sikkerhet og direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).

Beskrivelse av apparatet

1. Bakgitter
2. Låsemutter for bakgitter
3. Vifteblad
4. Skrudekapsel
5. Frontgitter
6. Skrue
7. Kontrollpanel
8. Rør (avtagbart)
9. Basestykke
10. Fot
11. Kabeldeksel
12. Skrudekapsel for fot
13. Av/På-knapp
14. Viftehastighetsknapp
15. Timer-knapp
16. Sving-knapp

Montering av vifteblad og beskyttelsesgitter

Monter viftebladet og beskyttelsesgitteret i følgende rekkefølge:
1. Bakgitter: Juster de tre hullene på baksiden mot motordekslet.
2. Låsemutter for bakgitter: Drei mot høyre for å stramme.
3. Vifteblad: Sett akslingen inn i viftebladet. Samtidig skal den konkave delen " ⓑ " på viftebladet og akseldelen " ⓐ " festes sammen.
4. Skrudekapsel: Drei mot venstre for å stramme.
5. Frontgitter: Juster merket på frontgitteret og bakgitteret; drei mot høyre for å stramme.
6. Skrue: Stram skruen for å feste frontgitteret og bakgitteret.



Slå på/av

1. Plasser viften på et flatt, tørt underlag og plugg den deretter inn i stikkontakten.
2. Trykk på Av/På-knappen for å slå på viften. For å slå av viften, trykker du på knappen igjen.

Timer-funksjon

Du kan sette timeren opp til 6 timer.
• Etter at du har slått på viften, trykker du gjentatte ganger på Timer-knappen for å sette ønsket driftstid: 2 - 4 - 6 timer.
• Den tiden du har satt, vil vises av de opplyste timer-indikatorene.
• Når den er satt, vil timeren telle ned til null. Når den innstilte tiden er nådd, vil viften stoppe automatisk.
• For å avbryte timer-funksjonen, trykker du gjentatte ganger på Timer-knappen til alle timer-indikatorene slukkes.

Svingefunksjon

Du kan sette inn venstre-høyre svinging.
• Etter at du har slått på viften, trykker du på Sving-knappen; viften begynner å svinge. Trykk på knappen igjen for å stoppe.

• Svingefunksjonen du har satt, vil vises av den opplyste OSC (svinge)-indikatoren.

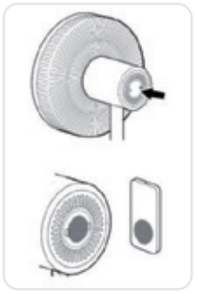
Hastighetsinnstilling

Du kan velge viftehastighet fra nivå 1 til 6.

• Etter at du har slått på viften, trykker du på Hastighetsknappen for å velge ønsket viftehas tighet.

• Den tilsvarende hastighetsindikatoren vil lyse. Den første LED-lyset lyser svakt for hastighetsnivå 1, og fullt for hastighetsnivå 2, og så videre.

Fjernkontroll



Funksjonene er de samme som på kontrollpanelet.

• Når du bruker fjernkontrollen til å betjene viften, retter du fjernkontrollen mot fjernkontrollsensoren på fronten av viften.

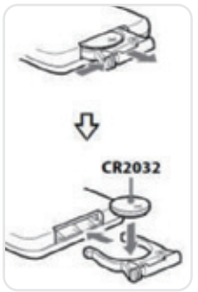
• Knappene på fjernkontrollen tilsvarer de på viftens kontrollpanel.

• De fungerer på samme måte som beskrevet i de foregående instruksjonene.

Håndtering og bruk av batteri
Advarsel om fjernkontrollbatteri

Bare voksne skal håndtere batteriet (medfølger). La ikke et barn bruke denne fjernkontrol len med mindre batterideкslet er sikkert festet. Batteritypen som brukes i fjernkontrollen, er ett CR2032 3V litiumbatteri, som er tilgjengelig og kan skiftes ut.

Batteriskift



1. Klem låseklemma mot midten og skyv batteriholderen ut av fjernkontrollen.
2. Fjern det oppbrukte batteriet.
3. Plasser et nytt batteri i batteriholderen med "+"-siden opp.
4. Sett batteriholderen tilbake i fjernkontrollen.

Merknader om litiumbatteriet

• Hold litiumbatteriet utilgjengelig for barn. Hvis batteriet blir svelget, må du straks konsultere lege.

• Hvis batterivæske lekker ut på huden eller klærne, vask den av umiddelbart med rent vann, for eksempel vann fra springen.

• Hvis du ikke skal bruke fjernkontrollen på lenge, skal du fjerne batteriet for å unngå skader forårsaket av lekkasje og korrosjon.

Μοντέλο: Antila
Διατροφή: 220-240V~ 50-60Hz

Ασφάλεια

• Παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές δυνατότητες, έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο επόπτευση από ένα πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή εάν τους έχει επιδειχθεί πώς να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και έχουν κατανοήσει τους εγγενείς κινδύνους στη χρήση της. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

• Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών. Κρατήστε τις συσκευασίες (π.χ. πλαστικές σακούλες) μακριά από παιδιά!

• Εάν η συσκευή έχει πέσει στο νερό, αποσυνδέστε πάντα πρώτα το καλώδιο τροφοδοσίας πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή ελέγχεται από έναν αρμόδιο τεχνικό συντήρησης πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

• Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας: όταν αφήνεται χωρίς επίβλεψη, πριν από τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση, πριν από τον καθαρισμό, όταν δεν λειτουργεί σωστά και μετά τη χρήση. Η πρίζα πρέπει να είναι προσβάσιμη ανά πάσα στιγμή.

• Για λόγους ασφαλείας, μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται ή πωλούνται από τον κατασκευαστή.

• Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό (μπανιέρες, νεροχύτες κλπ.). Μην εκθέτετε σε βροχή ή υγρασία.

• Τροφοδοσία: Συνιστούμε να συνδέετε τη συσκευή σε διαφορικό διακόπτη (μέγιστο 30 mA). Η τάση πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες της πινακίδας ονομαστικών χαρακτηριστικών της συσκευής. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε προέκταση καλωδίων με τη συσκευή. Ποτέ μην αγγίζετε ενεργά μέρη.

• Ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας για ζημιές. Ποτέ μην ενεργοποιείτε μια κατεστραμμένη συσκευή (συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου τροφοδοσίας) – ζητήστε την επισκευή ή την αντικατάστασή της από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο τεχνικό συντήρησης. Ποτέ μην ανοίγετε μόνοι σας τη συσκευή – κίνδυνος τραυματισμού!

• Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Κίνδυνος βραχυκυκλώματος!

• Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια ζεστή επιφάνεια (κουζίνα). Κρατήστε τη συσκευή μακριά από ανοικτή φωτιά. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε έντονη θερμότητα (πηγές θερμότητας, καλοριφέρ, ηλιακό φως).

• Αυτή η συσκευα είναι προορισμένη μόνο για οικιακή χρήση και όχι για εμπορική χρήση. Ποτέ μην συνδέετε τη συσκευή σε χρονόμετρο ή λειτουργείτε τη συσκευή με διακόπτη τηλεχειρισμού. Ποτέ μην εισάγετε δάχτυλα ή αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.

• Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε μια ξηρή, επίπεδη, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα και την υγρασία επιφάνεια. Ποτέ μην τοποθετείτε σε έπιπλα ή/και χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους.

• Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Ποτέ μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή. Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας ή με βρεγμένα χέρια. Μην αφήνετε καλώδια σε περιοχές συχνού περάσματος.

• Ποτέ μην καλύπτετε την έξοδο ατμού ή να τοποθετείτε αντικείμενα πάνω της κατά τη λειτουργία – κίνδυνος υπερθέρμανσης!

• Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τη αποθηκεύσετε. Σβήνετε συσκευές που καίγονται μόνο με κουβέρτα πυρόσβεσης.

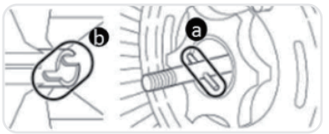
• Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που καθορίζονται από τον κατασκευαστή, λειτουργεί εσφαλμένα ή δεν επισκευάζεται επαγγελματικά, δεν θα δεχθούμε καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά που προκύψει. Σε αυτή την περίπτωση, η εγγύηση θα ακυρωθεί.
• Δεν αποτελεί οικιακά απόβλητα. Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Κάντε άμεσα τις ανεκμετάλλευτες συσκευές αχρηστευμένες. Αποσυνδέστε και κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μεταφέρετε ηλεκτρικές συσκευές στο σημείο πώλησης ή σε σημείο συλλογής.
• Σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες για την Ασφάλεια και την Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (EMC).

Περιγραφή της συσκευής

1. Πίσω Πλέγμα
2. Παξιμάδι Στερέωσης Πίσω Πλέγματος
3. Λεπίδα Ανεμιστήρα
4. Βίδα-Καπάκι
5. Μπροστινό Πλέγμα
6. Βίδα
7. Πίνακας Ελέγχου
8. Σωλήνας (αφαιρούμενος)
9. Σύνδεσμος Βάσης
10. Βάση
11. Καλύπτρα Καλωδίου
12. Βίδα-Καπάκι Βάσης
13. Κουμπί Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης
14. Κουμπί Ταχύτητας Ανεμιστήρα
15. Κουμπί Χρονοδιακόπτη
16. Κουμπί Κύλισης

Εγκατάσταση Λεπίδας και Πλέγματος Ανεμιστήρα

Παρακαλούμε εγκαταστήστε τη λεπίδα και το πλέγμα του ανεμιστήρα με την ακόλουθη σειρά:
1. Πίσω Πλέγμα: Ευθυγραμμίστε τις τρεις οπές στο πίσω μέρος με το κάλυμμα του κινητήρα.
2. Παξιμάδι Στερέωσης Πίσω Πλέγματος: Στρίψτε προς τα δεξιά για σφίξιμο.
3. Λεπίδα Ανεμιστήρα: Τοποθετήστε τον άξονα στη λεπίδα του ανεμιστήρα. Ταυτόχρονα, το κοίλο τμήμα " ⓑ " της λεπίδας και το τμήμα " ⓐ " του άξονα συγκρατούνται μεταξύ τους.



4. Βίδα-Καπάκι: Στρίψτε προς τα αριστερά για σφίξιμο.
5. Μπροστινό Πλέγμα: Ευθυγραμμίστε το σημάδι στο μπροστινό πλέγμα και το πίσω πλέγμα. Στρίψτε προς τα δεξιά για σφίξιμο.
6. Βίδα: Σφίξτε τη βίδα για να ασφαλίσετε το μπροστινό και το πίσω πλέγμα.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

1. Τοποθετήστε τον ανεμιστήρα σε μια επίπεδη, στεγνή επιφάνεια και, στη συνέχεια, συνδέστε τον στην πρίζα του δικτύου.
2. Πατήστε το κουμπί Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα. Για να τον απενεργοποιήσετε, πατήστε ξανά το κουμπί.

Λειτουργία Χρονοδιακόπτη

Μπορείτε να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη έως και 6 ώρες
• Αφού ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα, πατήτε επανειλημμένα το κουμπί Χρονοδιακόπτη για να ορίσετε την επιθυμητή διάρκεια λειτουργίας: 2 - 4 - 6 ώρες.
• Ο χρόνος που έχετε ορίσει θα εμφανίζεται από το/τα αναμμένο(-α) φωτάκι(-α) ένδειξης του χρονοδιακόπτη.
• Μόλις ρυθμιστεί, ο χρονοδιακόπτης θα αντίστροφα μέτρηση μέχρι το μηδέν. Όταν φθάσει ο ρυθμισμένος χρόνος, ο ανεμιστήρας θα σταματήσει αυτόματα.

• Για να ακυρώσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη, πατήτε επανειλημμένα το κουμπί Χρονοδιακόπτη μέχρι να σβήσουν όλα τα φωτάκια ένδειξης του χρονοδιακόπτη.

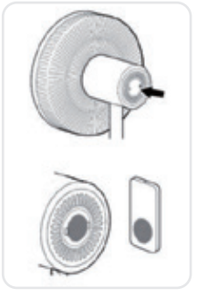
Λειτουργία Κύλισης (Κύκλωμα)

Μπορείτε να ρυθμίσετε την αριστερή-δεξιά κύλιση.
• Αφού ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα, πατήστε το κουμπί Κύλισης· ο ανεμιστήρας θα αρχίσει να κυλά. Πατήστε ξανά το κουμπί για να σταματήσει.
• Η λειτουργία κύλισης που έχετε ρυθμίσει θα εμφανίζεται από το αναμμένο φωτάκι ένδειξης OSC (κύλισης).

Ρύθμιση Ταχύτητας

Μπορείτε να επιλέξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα από το επίπεδο 1 έως το 6.
• Αφού ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα, πατήστε το κουμπί Ταχύτητας για να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα του ανεμιστήρα.
• Θα ανάψει το αντίστοιχο φωτάκι(-α) ένδειξης ταχύτητας. Το πρώτο LED θα ανάβει με μισή φωτεινότητα για την ταχύτητα επιπέδου 1 και πλήρως για την ταχύτητα επιπέδου 2, και ούτω καθεξής.

Τηλεχειριστήριο



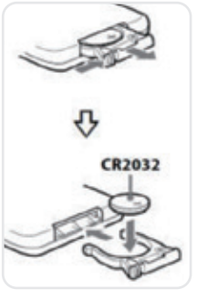
Οι λειτουργίες είναι ίδιες με αυτές του πίνακα ελέγχου.
• Όταν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο για να λειτουργήσετε τον ανεμιστήρα, στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς τον αισθητήρα του τηλεχειριστηρίου στο μπροστινό μέρος του ανεμιστήρα.
• Τα κουμπιά στο τηλεχειριστήριο αντιστοιχούν σε αυτά του πίνακα ελέγχου του ανεμιστήρα.
• Λειτουργούν πατώντας με τον ίδιο τρόπο που περιγράφεται στις προηγούμενες οδηγίες.

Χειρισμός και χρήση μπαταρίας

Προειδοποίηση για τη μπαταρία του τηλεχειριστηρίου

Μόνο ενήλικες πρέπει να χειρίζονται την μπαταρία (περιλαμβάνεται). Μην επιτρέπετε σε ένα παιδί να χρησιμοποιεί αυτό το τηλεχειριστήριο, εκτός εάν το κάλυμμα της μπαταρίας είναι στερεά σφιγμένο. Ο τύπος μπαταρίας που χρησιμοποιείται στο τηλεχειριστήριο είναι μια μπαταρία Λιθίου CR2032 3V, η οποία είναι προσβάσιμη και μπορεί να αντικατασταθεί.

Αντικατάσταση Μπαταρίας



1. Πιέστε το μάνδαλο κλειδώματος προς το κέντρο και τραβήξτε τον κρατήρα της μπαταρίας έξω από το τηλεχειριστήριο.
2. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία.
3. Τοποθετήστε μια νέα μπαταρία στον κρατήρα με τη "+" πλευρά προς τα πάνω.
4. Εισάγετε ξανά τον κρατήρα της μπαταρίας στο τηλεχειριστήριο.

Σημειώσεις σχετικά με τη μπαταρία Λιθίου

συμβουλευτείτε αμέσως έναν ιατρό.
• Εάν το περιεχόμενο της μπαταρίας χυθεί στο δέρμα ή τα ρούχα, ξεπλύνετε αμέσως με καθαρό νερό, όπως νερό βρύσης.
• Εάν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία για να αποφύγετε τυχόν ζημιά από διαρροή και διάβρωση

Modelis: Antila
Barošana: 220-240V~ 50-60Hz

Drošība

• Bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar samazinātām fiziskām, sensora jeb prāta spējām, nepietiekamu pieredzi vai zināšanām drīkst lietot ierīci tikai tad, ja to uzrauga persona, kas atbildīga par viņu drošību, vai ja viņiem ir parādīts, kā droši lietot ierīci, un viņi ir sapratuši tai raksturīgos riskus. Tīrīšanas un apkopšanas darbības nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
• Bērniem nedrīkst spēlēties ar ierīci. Glabājiet ierīci un barošanas kabeli neaizsniedzamā vietā bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem. Glabājiet iepakojumu (piemēram, plastmasas maisus) neaizsniedzamā vietā bērniem!
• Ja ierīce ir iekritusi ūdenī, vienmēr vispirms atvienojiet barošanas kabeli, pirms to izņemat no ūdens. Pirms atkārtotas lietošanas ierīci pārbaudiet kvalificēts servisa tehniķis.
• Vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet barošanas kabeli: kad tā atstāta bez uzraudzības, pirms montāžas/demontāžas, pirms tīrīšanas, kad tā nedarbojas pareizi un pēc lietošanas. Kontaktligzdai jābūt pieejamai visu laiku.
• Drošības apsvērumu dēļ nelietojiet piederumus, kurus nerekomendē vai nepārdod ražotājs.
• Nekad nelietojiet tuvu ūdenim (vannām, izlietnēm u.c.). Neizstājiet lietus mitrumam.
• Barošanas avots: lesakām pievienot ierīci zemesslēdža aizsargizslēdzim (maks. 30 mA). Spriegumam jāatbilst informācijai uz ierīces vāciņa. Nekad nelietojiet pagarinātājvados ar ierīci. Nekad nepieskarieties strāvu vadošām daļām.
• Pārbaudiet ierīci un barošanas kabeli mehāniskiem bojājumiem. Nekad neieslēdziet bojātu ierīci (ieskaitot barošanas kabeli) – lai to salabo vai aizstāj ražotājs, ražotāja servisa centrs vai kvalificēts servisa tehniķis. Nekad neatveriet ierīci paši – ievainojumu risks!
• Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos. Īssavienojuma risks!
• Nekad neizvietojiet ierīci vai barošanas kabeli uz karstas virsmas (plīts). Glabājiet ierīci nost no atklātas liesmas. Neizstājiet ierīci intensīvai karstumam (siltuma avoti, radiatori, saules gaisma).
• Šī ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai, nevis komerciālai lietošanai. Nekad nepieslēdziet ierīci taimerim vai nepārvaldiet to ar attālinātas vadības slēdzi. Nekad neievietojiet pirkstus vai priekšmetus ierīces atverēs.
• Vienmēr novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas, stabilas un karstumizturīgas, mitrumizturīgas virsmas. Nekad neizvietojiet uz mēbelēm un/vai nelietojiet ārpus telpām.
• Vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet barošanas kabeli. Nekad neaptiniet barošanas kabeli ap ierīci. Nekad neatvienojiet ierīci, velkot barošanas kabeli vai ar slapjām rokām. Nelieciet kabeļus bieži lietotās vietās.
• Darbības laikā nekad nepārklājiet tvaika izplūdi un neuzlieciet tai priekšmetus – pārkaršanas risks!
• Pirms nolikšanas glabātājā ļaujiet ierīcei atdzist. Dedzinošas ierīces dzēšiet tikai ar ugunsdzēšanas segu.
• Ja ierīce tiek lietota citiem mērķiem nekā tos, kurus norādījis ražotājs, darbināta nepareizi vai remontēta neprofesionāli, mēs neuzņemamies nekādu atbildību par no tā izrietošiem zaudējumiem. Šādā gadījumā garantijas prasības būs spēkā neesošas.
• Nav mājsaimniecības atkritumi. Ierīce jāiznīcina saskaņā ar vietējiem noteikumi

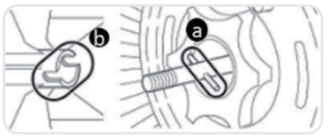
em. Nekavējoties padariet nelietotas ierīces nelietojamas. Atvienojiet un pārgrieziet barošanas kabeli. Nogādājiet elektroierīces pārdošanas vietā vai savākšanas punktā.
• Saskaņā ar Eiropas Drošības Direktīvām un Elektromagnētiskās Savietojamības (EMC) Direktīvu.

Ierīces apraksts

1. Aizmugures aizsargs
2. Aizmugures aizsarga nostiprināšanas uzgrieznis
3. Ventilatora lāpstiņa
4. Skrūves vāciņš
5. Priekšējais vāks
6. Skrūve
7. Vadības panelis
8. Caurule (noņemama)
9. Pamatnes savienotājs
10. Pamatne
11. Vadu vāciņš
12. Pamatnes skrūves vāciņš
13. Ieslēgšanas/Izslegšanas poga
14. Ventilatora ātruma poga
15. Ţaimera poga
16. Šūpošanās poga

Ventilatora lāpstiņas un aizsarga uzstādīšana

Lūdzu, uzstādiet ventilatora lāpstiņu un aizsargu šādā secībā:
1. Aizmugures aizsargs: Trīs aizmugurējie caurumi ir jāizlīdzina ar motora vāku.
2. Aizmugures aizsarga nostiprināšanas uzgrieznis: Pagrieziet pa labi, lai nostiprinātu.
3. Ventilatora lāpstiņa: levietojiet vārpstu ventilatora lāpstiņā. Vienlaikus ventilatora lāpstiņas ieliektais daļa " (b) " un vārpstas daļa " (a) " ir savstarpēji savienotas.



4. Skrūves vāciņš: Pagrieziet pa kreisi, lai nostiprinātu.
5. Priekšējais vāks: Izlīdzināšanas atzīme priekšējā vāka un aizmugures aizsargā; pagriezi et pa labi, lai nostiprinātu.
6. Skrūve: Pievelciet skrūvi, lai nostiprinātu priekšējo vāku un aizmugures aizsargu.

Ieslēgšana/Izslēgšana

1. Novietojiet ventilatoru uz līdzenas, sausas virsmas un pievienojiet to kontaktligzdai.
2. Nospiediet Ieslēgšanas/Izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ventilatoru. Lai izslēgtu ventilatoru, nospiediet pogu vēlreiz.

Taimera funkcija

Jūs varat iestatīt taimeri līdz 6 stundām.
• Pēc ventilatora ieslēgšanas atkārtoti nospiediet Taimera pogu, lai iestatītu vēlamo darbības laiku: 2 - 4 - 6 stundas.
• Jūsu iestatītais laiks tiks rādīts ar iedegtu(tajām) taimera indikatora gaismiņu(ām).
• Kad iestatījums ir veikts, taimers skaitīs atpakaļ līdz nullei. Sasniedzot iestatīto laiku, ventilatoris automātiski apstāsies.
• Lai atceltu taimera funkciju, atkārtoti nospiediet Taimera pogu, līdz visas taimera indika tora gaismiņas dzēsīs.

Šūpošanās funkcija

Jūs varat iestatīt šūpošanos pa kreisi-pa labi.
• Pēc ventilatora ieslēgšanas nospiediet Šūpošanās pogu; ventilatoris sāks šūpoties. Nospiediet pogu vēlreiz, lai apstādinātu.

• Jūsu iestatītā šūpošanās funkcija tiks rādīta ar iedegto OSC (šūpošanās) indikatora gaismiņu.

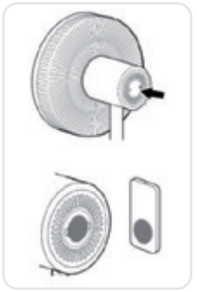
Ātruma iestatīšana

Jūs varat izvēlēties ventilatora ātrumu no 1. līdz 6. līmenim.

• Pēc ventilatora ieslēgšanas nospiediet Ātruma pogu, lai izvēlētos vēlamo ventilatora ātrumu.

• Iedegsies atbilstošā(s) ātruma indikatora gaismiņa(s). Pirmā LED degs pusējas gaismas režīmā 1. ātruma līmenim un pilnā gaismas režīmā 2. ātruma līmenim utt.

Pulthvaldis



Funkcijas ir tādas pašas kā vadības panelī.

• Lietojot pulthvaldi ventilatora vadībai, vērsiet pulthvaldi uz ventilatora priekšpusē esošo pulthvaldes sensoru.

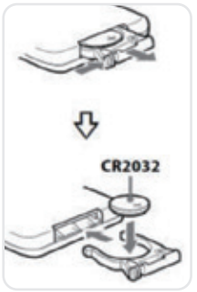
• Pogas uz pulthvaldes atbilst tām ventilatora vadības panelī.

• Tās darbojas, nospiežot tāpat, kā aprakstīts iepriekšējos norādījumos.

Baterijas apstrāde un lietošana
Brīdinājums par pulthvaldes bateriju

Tikai pieaugušajiem vajadzētu apstrādāt bateriju (iekļauta). Neļaujiet bērnam lietot šo pulthvaldi, ja vien bateriju vāks nav droši piestiprināts. Pulthvaldē izmantotais baterijas tips ir viena CR2032 3V litija baterija, kas ir pieejama un aizvietojama.

Baterijas nomaiņa



1. Saspiest aizbīdņa atsperes uz centru un izslīdēt bateriju turētāju no pulthvaldes.
2. Izņemt veco bateriju.
3. Ievietot jaunu bateriju bateriju turētājā ar "+" simbolu uz augšu.
4. Ievietot bateriju turētāju atpakaļ pulthvaldē.

Piezīmes par litija bateriju

• Turiet litija bateriju bērnu neaizsniedzamībā. Ja baterija tiek norīta, nekavējoties konsultējieties ar ārstu.

• Ja baterija noplūst uz ādas vai apģērbu, nekavējoties noskalojiet to ar tīru ūdeni, piemēram, krāna ūdeni.

• Ja jūs neplānojat ilgu laiku lietot pulthvaldi, izņemiet bateriju, lai izvairītos no bojājumiem, ko varētu izraisīt noplūde un korozija.

Mudel: Antila
Toide: 220-240V~ 50-60Hz

Ohutus

• Lapsed vanuses 8 aastat ja vanemad ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, puuduv kogemus või teadmised, võivad seadet kasutada ainult juhul, kui neid järele valvab nende ohutuse eest vastutav isik või kui neile on näidatud, kuidas seadet ohutult kasutada, ja nad on mõistnud selle kasutamisega kaasnevaid riske. Puhastus- ja hooldustöid ei tohi lapsed teha ilma järelevalvata.

• Lapsed ei tohi seadmega mängida. Hoidke seade ja toitejuhe eemal alla 8-aastastest lastest. Hoidke pakendid (nt kilekotid) eemal lastest!

• Kui seade on kukkunud vette, tõmmake enne seadme veest eemaldamist alati esmalt välja toitejuhe. Laske seade enne uuesti kasutamiseks kontrollida kvalifitseeritud teenindustehniku poolt.

• Lülitage seade alati välja ja tõmmake toitejuhe pistikupesast välja: alati, kui seda jäetakse valve all, enne kokkupanemist/lahtivõtmist, enne puhastamist, kui see ei tööta korralikult ja pärast kasutamist. Pistik peab olema alati kättesaadav.

• Ohutuse huvides ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei soovita ega müü.

• Ärge kunagi kasutage vee läheduses (vannid, kraanikausid jne). Ärge väljastage vihmale või niiskusele.

• Toide: Soovitame ühendada seade maandusvoolukaitsmikuga (maks. 30 mA). Pinge peab vastama seadme tübinimel paiknevale teabele. Ärge kunagi kasutage seadmega pikendusjuhtmeid. Ärge kunagi puudutage elektriga varustatud osi.

• Kontrollige seadet ja toitejuhet kahjustuste osas. Ärge kunagi lülitage sisse vigastatud seadet (sh toitejuhet) – laske sellel remontida või asendada tootja, tootja teeninduskeskuse või kvalifitseeritud teenindustehniku poolt. Ärge kunagi avage seadet ise – vigastusoht!

• Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse. Lühise oht!

• Ärge kunagi asetage seadet ega toitejuhet kuuma pinnale (pliit). Hoidke seade eemal avatud leekidest. Ärge väljastage seadet intensiivsele kuumusele (soojusallikad, radiaatorid, päikesevalgus).

• See seade on mõeldud ainult kodukasutuseks, mitte ärikasutuseks. Ärge kunagi ühendage seadet taimeriga ega käitake seda kaugjuhtimislülitiga. Ärge kunagi pista sõrmi ega esemeid seadme avadesse.

• Asetage seade alati kuivale, tasasele, stabiilsele ning kuumuse- ja niiskuskindlale pinnale. Ärge kunagi asetage mööblile ja/või kasutage õues.

• Lülitage seade alati välja ja tõmmake toitejuhe pistikupesast välja. Ärge kunagi keerake toitejuhet seadme ümber. Ärge kunagi tõmmake pistikut välja tõmmates toitejuhet või märgade kätega. Ärge asetage juhtmeid sageli kasutatavatele aladele.

• Ärge kunagi katke töötamise ajal aurutusavauset ega asetage sellele esemeid – ülekuumenemisoht!

• Laske seadmel enne ära panemist jahtuda. Kustutage põlevaid seadmeid ainult tulekustutamislapi abil.

• Kui seadet kasutatakse muul eesmärgil kui tootja poolt määratud, kasutatakse seda valesti või remonditakse seda mitteprofessionaalselt, ei võta me vastutust sellest tulenevate kahjude eest. Sel juhul on garantiiõigus tühine.

• Mitte olmejäätmed. Seade tuleb kõrvaldada kohalike eeskirjade kohaselt. Tehke

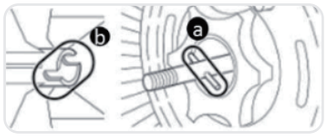
kasutuselt kõrvaldatud seadmed koheselt kasutuskõlbmatuks. Tõmmake pistik välja ja lõigake toitejuhe läbi. Viige elektriarvutid müügikohta või kogumispunkti.
• Vastavalt Euroopa ohutuse ja elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) direktiividele.

Seadme kirjeldus

1. Tagakaitse (Tagakaitse)
2. Tagakaitseseadmepolt (Tagakaitseseadmepolt)
3. Ventilaatorilaba (Ventilaatorilaba)
4. Kruvikepp (Kruvikepp)
5. Esikaas (Esikaas)
6. Kruvi (Kruvi)
7. Juhtpaneel (Juhtpaneel)
8. Toru (eemaldatav)
9. Alusühendus (Alusühendus)
10. Alus (Alus)
11. Juhtmekate (Juhtmekate)
12. Aluse kruvikepp (Aluse kruvikepp)
13. Sisse/Välja lüliti (Sisse/Välja lüliti)
14. Ventilaatori kiiruse nupp (Ventilaatori kiiruse nupp)
15. Taimeri nupp (Taimeri nupp)
16. Võnkenupp (Võnkenupp)

Ventilaatorilaba ja ventilaatorikaitsme paigaldamine

Palun paigaldage ventilaatorilaba ja kaitse järgmises järjekorras:
1. Tagakaitse: Kolm auku tagakiuses joondatakse mootorikattega.
2. Tagakaitseseadmepolt: Keerake paremale, et kinnitada.
3. Ventilaatorilaba: Pange võll ventilaatorilabasse. Samal ajal haakuvad ventilaatorilaba nõgus osa " ⓑ " ja võlli osa " ⓐ "omavahel.
4. Kruvikepp: Keerake vasakule, et kinnitada.
5. Esikaas: Joondusmärk esikaanel ja tagakiusel; keerake paremale, et kinnitada.
6. Kruvi: Kinnitage kruviga esikaas ja tagakaitse.



Sisse lülitamine / Välja lülitamine

1. Asetage ventilaatortasasele, kuivale pinnale ja seejärel ühendage see vooluvõrgu pistikupe saga.
2. Vajutage Sisse/Välja nuppu, et ventilaator sisse lülitada. Ventilaatori väljalülitamiseks vajutage nuppu uuesti.

Taimeri funktsioon

Saate seada taimeri kuni 6 tunniks.
• Pärast ventilaatori sisselülitamist vajutage korduvalt Taimeri nuppu, et seada soovitud tööaeg: 2 - 4 - 6 tundi.
• Teie poolt seatud aega näidatakse põleva(t)e taimeri indikaator(t)uluke(t)ga.
• Pärast seadmist loeb taimer nulli. Kui seatud aeg on saavutatud, lülitub ventilaator automaatselt välja.
• Taimeri funktsiooni tühistamiseks vajutage korduvalt Taimeri nuppu, kuni kõik taimeri indikaatorituled kustuvad.

Võnkumise funktsioon

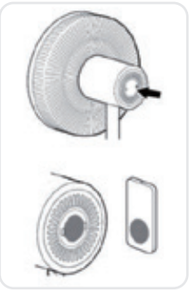
Saate seada vasakule-paremale võnkumise.
• Pärast ventilaatori sisselülitamist vajutage Võnkenuppu; ventilaator hakkab võnkuma. Võnkumise peatamiseks vajutage nuppu uuesti.

• Teie poolt seatud võnkumisfunktsiooni näidatakse põleva(t)e OSC (võnke) indikaator (t)uluke(t)ga.

Kiiruse seadmine

Saate valida ventilaatori kiiruse tasemelt 1 kuni 6.
• Pärast ventilaatori sisselülitamist vajutage Kiiruse nuppu, et valida soovitud ventilaatori kiirus.
• Vastav kiiruse indikaator(tuli) süttib. Esimene LED põleb poolselt kiiruse taseme 1 korral ja täielikult kiiruse taseme 2 korral jne.

Kaugjuhtimispult

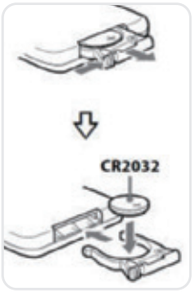


Funktsioonid on samad, mis juhtpaneelil.
• Ventilaatori kaugjuhtimispuldaga kasutamisel suunake kaugjuhtimispult ventilaatori esiküljel asuvale kaugjuhtimise andurile.
• Kaugjuhtimispulda nupud vastavad ventilaatori juhtpaneeli nuppudele.
• Nendega töötatakse samamoodi vajutamise teel, nagu on kirjeldatud eelmistes juhistes.

Patarei käsitsemine ja kasutamine
Hoiatus kaugjuhtimispulda patarei kohta

Patareid (kaasas) tohib käsitseda ainult täiskasvanud. Ärge laske lapsel seda kaugjuhtimis puldat kasutada, kui patareikate pole kindlalt kinnitatud. Kaugjuhtimispuldas kasutatav patarei tüüp on üks CR2032 3V Liitiumpatarei, mis on ligipääsetav ja mida saab vahetada.

Patarei vahetamine



1. Suruge lukutangikeskpunkti poole ja libistage patareihoidja kaugjuhtimispulgast välja.
2. Eemaldage vana patarei.
3. Asetage uus patarei patareihoidjasse pluss pool ülespoole.
4. Sisestage patareihoidja tagasi kaugjuhtimispultu.

Märkused liitiumpatarei kohta

• Hoidke liitiumpatarei lastele kättesaamatus kohas. Kui patarei neelatakse, pöörduge kohe arsti poole.
• Kui patarei lekib nahale või riietele, pesege see koja puhta veega (nagu kraanivesi) maha.
• Kui te ei kavatse kaugjuhtimispuldat pikka aega kasutada, eemaldage patarei, et vältida lekkimise ja korrosiooni põhjustatud kahjustusi.

Modelis: Antila
Maitinimas: 220-240V~ 50-60Hz

Sauga

• Aštuonerių metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar psichinių sugebėjimų negalią, trūkstamą patirtį ar žinias, gali naudoti prietaisą tik tuo atveju, jei juos prižiūri asmuo, atsakingas už jų saugumą, arba jei jiems buvo parodyta, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie suprato su jo naudojimu susijusius rizikos veiksnius. Valymo ir priežiūros darbų vaikai neturi atlikti be priežiūros.
• Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Laikykite prietaisą ir maitinimo laidą nepasiekiamoje vietoje vaikams, jaunesniems nei 8 metų. Laikykite pakuotę (pvz., plastikinius maišelius) nepasiekiamoje vietoje vaikams!
• Jei prietaisas nukrito į vandenį, visada pirmiausia atjunkite maitinimo laidą, prieš išimdami jį iš vandens. Prieš vėl naudodami prietaisą, patikrinkite jį kvalifikuoto aptarnavimo techniko.
• Visada išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimo laidą: kai jis paliekamas be priežiūros, prieš surinkimą / išardymą, prieš valymą, kai jis neveikia tinkamai ir po naudojimo. Kištukas visada turi būti pasiekiamas.
• Dėl saugumo sumetimų nenaudokite priedų, kuriuos gamintojas nerekomenduoja ar neparduoda.
• Niekada nenaudokite netoli vandens (voničios, praustuvai ir kt.). Neveikite lietui ar drėgmei.
• Maitinimas: Rekomenduojame prijungti prietaisą prie diferencinės srovės jungiklio (maks. 30 mA). Įtampa turi atitikti informaciją, esančią prietaiso vardiniame ženkle. Niekada nenaudokite pailgintuvų su prietaisu. Niekada nelieskite įtampos dalyvių.
• Patikrinkite, ar prietaisas ir maitinimo laidas nėra pažeisti. Niekada neįjunkite pažeisto prietaiso (įskaitant maitinimo laidą) – pataisykite arba pakeiskite jį gamintojo, gamintojo aptarnavimo centro arba kvalifikuoto aptarnavimo techniko. Niekada patys neatidarykite prietaiso – sužalojimo rizika!
• Niekada nenerkite prietaiso į vandenį ar kitas skystis. Trumpojo jungimo pavojus!
• Niekada nedėkite prietaiso ar maitinimo laido ant karšto paviršiaus (viryklės). Laikykite prietaisą toli nuo atviros ugnies. Neveikite prietaiso intensyviai karščiui (šilumos šaltiniai, radiatoriai, saulės šviesa).
• Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui, o ne komerciniam naudojimui. Niekada neprijunkite prietaiso prie laikmačio arba nevaldykite jo nuotoliniu valdikliu. Niekada nekiškite pirštų ar objektų į prietaiso angas.
• Visada pastatykite prietaisą ant sauso, lygaus, stabilaus ir atsparaus karščiui bei drėgmei paviršiaus. Niekada nedėkite ant baldų ir / arba nenaudokite lauke.
• Visada išjunkite prietaisą ir atjunkite maitinimo laidą. Niekada nevyniokite maitinimo laido aplink prietaisą. Niekada neatjunkite prietaiso traukdami maitinimo laidą arba šlapias rankas. Nedėkite laidų dažnai naudojamose vietose.
• Veikimo metu niekada neuždengite garų išleidimo angos arba nepadėkite ant jos objektų – perkaitimo pavojus!
• Prieš paslėpdami, leiskite prietaisui atvėsti. Gesinkite degančius prietaisus tik naudodami gesinimo antklodę.
• Jei prietaisas naudojamas kitokiais tikslais nei gamintojo nurodyti, valdomas netinkamai arba remontuojamas neprofesionaliai, mes neprisiimame jokios atsakomybės už galimą žalą. Tokiu atveju garantinis reikalavimas bus negaliojantis.

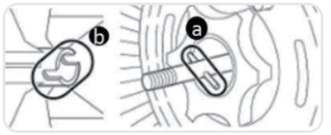
• Nėra buitinės atliekos. Prietaisas turi būti šalinamas pagal vietos tvarką. Nedelsdami paverčiamus nenaudojamus prietaisus nenaudojamais. Atjunkite ir perpjaukite maitinimo laidą. Nuneškite elektros prietaisus į pardavimo vietą ar surinkimo vietą.
• Remiantis Europos saugos direktyvomis ir elektromagnetinio suderinamumo (EMC) direktyva.

Įrenginio aprašas

1. Galinis apsauginis tinklelis
2. Galinio apsauginio tinklelio tvirtinimo veržlė
3. Ventiliatoriaus mentė
4. Sriegiamasis dangtelis
5. Priekinis dangtis
6. Varžtas
7. Valdymo pultelis
8. Vamzdis (nuimamas)
9. Pagrindo jungtis
10. Pagrindas
11. Laido dangtis
12. Pagrindo varžto dangtelis
13. Įjungimo / Išjungimo mygtukas
14. Ventiliatoriaus greičio mygtukas
15. Laikmačio mygtukas
16. Siūbavimo mygtukas

Ventiliatoriaus mentės ir apsauginio tinklelio montavimas

Montuokite ventiliatoriaus mentę ir apsauginį tinklelį tokia tvarka:
1. Galinis apsauginis tinklelis: trys galinės skylutės suderinamos su variklo dangčiu.
2. Galinio apsauginio tinklelio tvirtinimo veržlė: sukite į dešinę, kad pritvirtintumėte.
3. Ventiliatoriaus mentė: įkiškite veleną į ventiliatoriaus mentę. Tuo pačiu metu ventiliatoriaus mentės įdubusi dalis " (b) " ir veleno dalis " (a) " užsifiksuoja viena su kita.



4. Sriegiamasis dangtelis: sukite į kairę, kad pritvirtintumėte.
5. Priekinis dangtis: suderinkite žymę ant priekinio dangčio ir galinio apsauginio tinklelio; sukite į dešinę, kad pritvirtintumėte.
6. Varžtas: priveržkite varžtą, kad pritvirtintumėte priekinį dangtį ir galinį apsauginį tinklelį

Įjungimas / Išjungimas

1. Padėkite ventiliatorių ant lygaus, sauso paviršiaus, tada prijunkite jį prie elektros lizdo.
2. Paspauskite Įjungimo / Išjungimo mygtuką, kad įjungtumėte ventiliatorių. Norėdami išjungti ventiliatorių, paspauskite mygtuką dar kartą.

Laikmačio funkcija

Galite nustatyti laikmatį iki 6 valandų.
• Įjungę ventiliatorių, paspauskite Laikmačio mygtuką kelis kartus, kad nustatytumėte norimą veikimo laiką: 2 - 4 - 6 valandos.
• Nustatytas laikas bus rodomas šviesiančiu(-iais) laikmačio indikatoriaus šviesos diodu(-ais).
• Nustačius laikmatis skaičiuos atgal iki nulio. Pasiekus nustatytą laiką, ventiliatorius automatiškai išsijungs.
• Norėdami atšaukti laikmačio funkciją, paspauskite Laikmačio mygtuką kelis kartus, kol visi laikmačio indikatoriaus šviesos diodai užges.

Siūbavimo funkcija

Galite nustatyti kairėn-dešinėn siūbavimą.

• Įjungę ventiliatorių, paspauskite Siūbavimo mygtuką; ventiliatorius pradės siūbuoti. Paspauskite mygtuką dar kartą, kad sustabdytumėte.

• Nustatyta siūbavimo funkcija bus rodoma šviesiančiu OSC (Siūbavimo) indikatoriaus šviesos diodu.

Greičio nustatymas

Galite pasirinkti ventiliatoriaus greitį nuo 1 iki 6 lygio.

• Įjungę ventiliatorių, paspauskite Greičio mygtuką, kad pasirinktumėte norimą ventiliatoriaus greitį.

• Įsijungs atitinkamas(-i) greičio indikatoriaus šviesos diodas(-ai). Pirmasis ŠDL dega pusiau 1 greičio lygiui ir visiškai 2 greičio lygiui ir t.t.

Nuotolinio valdymo pultas

Funkcijos yra tos pačios kaip ir valdymo pultelyje.

• Naudodami nuotolinio valdymo pultą ventiliatoriui valdyti, nukreipkite jį į ventiliatoriaus priekyje esantį nuotolinio valdymo jutiklį.

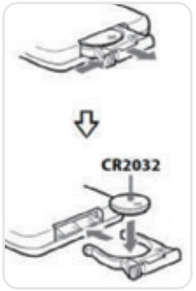
• Mygtukai nuotolinio valdymo pultelyje atitinka tuos, kurie yra ventiliatoriaus valdymo pultelyje.

• Jie veikia paspaudžiant taip pat, kaip aprašyta ankstesnėse instrukcijose.

Baterijos tvarkymas ir naudojimas
Įspėjimas dėl nuotolinio valdymo pulto baterijos

Tik suaugusieji turi tvarkyti bateriją (įtraukta). Neleiskite vaikui naudoti šio nuotolinio valdymo pulto, nebent baterijos dangtelis yra tvirtai pritvirtintas. Nuotolinio valdymo pulte naudojamas baterijos tipas yra viena CR2032 3V Ličio baterija, kuri yra prieinama ir gali būti pakeista.

Baterijos keitimas



1. Paspauskite fiksatoriaus užraktą link centro ir išstumkite baterijos laikiklį iš nuotolinio valdymo pulto.
2. Išimkite seną bateriją.
3. Įdėkite naują bateriją į baterijos laikiklį "+" ženklu į viršų.
4. Įkiškite baterijos laikiklį atgal į nuotolinio valdymo pultą.

Pastabos apie ličio bateriją

• Laikykite ličio bateriją nepasiekiamą vaikams. Jei baterija būna praryta, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

• Jei baterijos skystis pateks ant odos ar drabužių, nedelsdami nusipłaukite jį švariu vandeniu (pvz., vandeniu iš čiaupo).

• Jei planuojate ilgą laiką nenaudoti nuotolinio valdymo pulto, išimkite bateriją, kad išvengtumėte bet kokios žalos, kurią gali sukelti nutekėjimas ir korozija.

Beschreibung/Description Description/Descrizione		Symbol/Symbol Symbole/Simbolo	Wert/Value Valeur/Valore
Maximaler Luftdurchsatz des Ventilators Maximum fan flow rate Débit d'air maximal du ventilateur Portata massima del ventilatore	m3 /min	F	32.13m^3 /min
Leistungsaufnahme des Ventilators Fan power input Puissance absorbée du ventilateur Potenza assorbita del ventilatore	W	P	19.2W
Servicewert Service Value Valeur de service Valore di servizio	m^3/min/w	SV	1.673 m^3/min/w
Leistungsaufnahme im Standby Standby power consumption Consommation électrique en veille Consumo energetico in standby	W	PSB	0.339W
Schallleistungspegel des Ventilators Fan sound power level Niveau de puissance sonore du ventilateur Livello di potenza sonora del ventilatore	dB(A)	LWA	53.180dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit Maximum air velocity Vitesse maximale de l'air Velocità massima dell'aria	meters/sec	c	5.154meters/sec
Messnorm für den Servicewert Measurement standard for service value Norme de mesure pour la valeur de service Norma di misurazione per il valore di servizio		EN IEC 60879: 2019+A1:2025 EN IEC 60704-1: 2021 EN IEC 60704-2-7: 2020	
Kontaktdaten für weitere Informationen Contact details for obtaining more information Coordonnées pour obtenir plus d'informations Contatti per ottenere ulteriori informazioni		Coplax AG Tramweg 35,6414 Oberarth, Switzerland info@coplax.ch www.stylies.com	